

30NODI

MARINA, CHARTER, EVENTS AND MARITIME SERVICES

2,00 €



STABIA MAIN PORT SHOWCASE OF EXCELLENCE

**BAGNI
SANT'ANNA**



**ALICOST,
A SEA OF NOVELTY**

**SMOOTH SAILING,
ANYTIME, ANYWHERE**



YEAR 16

JULY 2022



SUMMARY

4. STABIA MAIN PORT IN CASTELLAMMARE DI STABIA
8. THE SOCIETY ALICOST
12. SHIPPING WEEK IN NAPLES
17. MV MARINE SHIPYARD
21. SYTEX SPECIALISED ASSISTANCE
25. NAVAL ACTIVITY
29. CAPRI YACHT SERVICES
33. PONZA YACHT SERVICES
37. AEOLIAN YACHT SERVICES
41. PROCIDA ITALIAN CAPITAL OF CULTURE
44. NEAPOLIS MARATHON AND CAPRI-NAPOLI
48. AMALFI WINNER HISTORICAL REGATTA
52. WATER AND SPORT IN ITALY
56. BOAT SHOWS IN EUROPE
60. THE LUBRENSE RESTAURATEURS' ASSOCIATION
62. MARINA DI PUOLO IN SORRENTO
66. TASSO RESTAURANT IN SORRENTO
68. BAGNI SANT'ANNA IN SORRENTO
70. IL CANTUCCIO IN MASSA LUBRENSE

Testata giornalistica
Iscritta al numero 8
del Registro della Stampa
del Tribunale di Torre Annunziata
con decreto del 04/05/07

Iscritto al registro degli operatori
di Comunicazione
N° iscrizione ROC: 28757

editor
By Tourist Ltd

editorial office
Salita Sopramuro, 2
Amalfi (SA)
www.30nodi.com
info@30nodi.com

editorial manager
Luisa Del Sorbo

editor in chief
Pino Sangiovanni



NEAPOLIS MARATHON AND CAPRI-NAPOLI

44



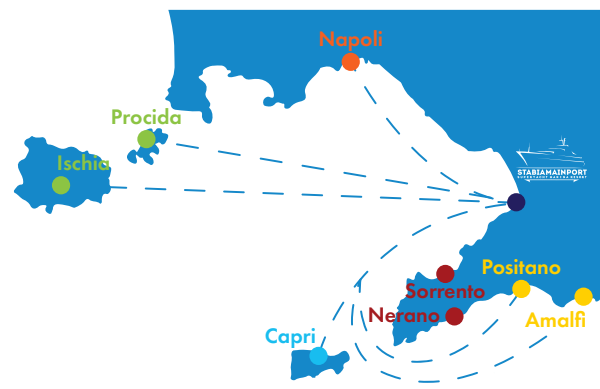
SHIPPING WEEK IN NAPLES

12



TASSO RESTAURANT IN SORRENTO

66



STABIA MAIN PORT

The new Superyacht Facility.
The Marina Resort is in the city centre of Castellammare di Stabia. In the port: tennis court, gym, lounge bar and restaurants. Postal offices, pizzerie, irish pub, cinemas, banks, railway stations, cable way, luxury spa, beaches, theaters are few metres from the port. Consierge services h24.

📍 Via Bonito – Interno Porto, Molo Di Sottoflutto
80053 - Castellammare Di Stabia, City Center

☎ Mob. +39 345 072 8560

LATITUDE: 40°41'44.7"N
LONGITUDE: 14°28'36.0"E

FACILITIES

Maximum Length: 180 m
Maximum Draft: 9 m
Shore power: 400 v
Wi-Fi: yes
Water: yes
Mooring Lines: yes
Security: H24
Diver: yes
Crane: yes
VHF: 13

DISTANCES FROM

6 MILES SORRENTO
12 MILES CAPRI
8 KILOMETRES POMPEI
24 KILOMETRES NAPLES

STABIA MAIN PORT, VETRINA DI ECCELLENZA

ATTIVO PRESSO UNO DEI PIÙ IMPORTANTI APPRODI
PER MEGAYACHT DEL MEDITERRANEO LO SHOWROOM
DELL'ANTICA CORDERIA DI CASTELLAMMARE

Dario **Lari**

Nuovo show room a Stabia Main Port per la più antica Corderia d'Italia, creata a Castellammare di Stabia nel 1796 da Re Ferdinando IV di Borbone, per supportare a quei tempi il Regio Cantiere Borbonico (costruito nel 1773-oggi sede della Fincantieri). La Corderia di Castellammare di Stabia ebbe modo di distinguersi fin da subito per la qualità dei suoi prodotti e per l'accuratezza manifatturiera. Il progresso tecnologico e l'entrata della Corderia tra gli Enti della Regia Marina contribuirono al suo crescente sviluppo, con un successivo ampliamento delle strutture esistenti e l'implementazione di attrezzature e macchinari tecnologicamente avanzati: i cavi e i manufatti di canapa costruiti dalla Corderia si distinguevano sia in Italia

sia all'estero. Dopo il 1920, il regio Cantiere diventò Stabilimento di Lavoro e Corderia della Regia Marina. Oggi Stabia Main Port, tra gli approdi per Megayacht più importanti del Mediterraneo, ha l'onore di ospitare il primo show room internazionale dell'antica Corderia e promuovere la commercializzazione nel settore dello yachting di prodotti esclusivi, per materie prime utilizzate, tipologia di tecnologie adottate e certificazioni fornite.

La Corderia di Castellammare si occupa della produzione di cavi e attrezzature navali, oltre ad offrire servizi esterni di collaudo cavi e consulenza tecnica sulle funzionalità di utilizzo. È attualmente l'unico stabilimento in Italia ad avere una certificazione RINA come servizio di collaudo alternativo.





Le attrezzature navali, realizzate a mano nel reparto lavorazioni artigianali, costituiscono un'eccellenza a livello nazionale. In particolare, la loro produzione comprende diverse tipologie di reti, biscagline, tappetini e paglietti. La produzione di cordame viene diversificata per realizzazioni con fibra vegetale

(manilla, canapa, sisal) e sintetica (polietilene ad altissima densità quali dyneema e fibra aramidica quali kevlar, poliestere, poliammide, polipropilene, fibre miste) e riguarda tutte le tipologie di cavi, trecciati e commessi, da pochi millimetri di diametro (spaghi) fino a 120 mm di diametro (cavi di ormeggio).

STABIA MAIN PORT, SHOWCASE OF EXCELLENCE

ACTIVE AT ONE OF THE MOST IMPORTANT LANDINGS
FOR MEGAYACHT IN THE MEDITERRANEAN THE SHOWROOM
OF THE ANCIENT ROPE FACTORY IN CASTELLAMMARE

There will be a new show room in Stabia Main Port dedicated to the most ancient rope making of Italy, created in Castellammare di Stabia back in 1796 from King Ferdinando IV of Bourbon in order to support – at the time – the Royal Bourbon Shipyard, built in 1733, which is nowadays site of Fincantieri.

The stringmaking company of Castellammare di Stabia managed to stand out immediately for the quality of its products and for the accuracy of manufacturing. Its technological progress together with the entrance to the Royal Navy Institution contributed to an increasing development, with a consequent expansion of the pre-existing structures and the implementation

of technologically advanced equipment: the cables and the canvas manufactures produced by the string makers were able to distinguish themselves in Italy and abroad. After 1920, the Royal Shipyard became the Establishment of Work and String Making of the Royal Navy. Today, Stabia Main Port – destination of the most important Mega yachts – has the honour to host the first international show room of the ancient Corderia and to promote, within the yachting field, the marketing of these products, which owe their exclusivity to the utilisation of raw materials, type of technologies adopted and high qualifications supplied.

Not only does the Corderia of Castellammare engage





in the production of cables and naval equipment, but also provides external services such as cable testing and technical consultation and functionality of use. It currently is the only establishment in Italy to own a RINA certification for alternative testing. The naval equipment, which are handmade in the department of artisanal production, constitute an excellence on a national level. Particularly, the production includes numerous kinds of nets, rope ladders,

carpets and rope matt. The manufacturing of rope is diversified in relation to the production with fibers of vegetable nature (manilla, canva, sisal) and synthetic (high-density polyethylene such as dyneema and aramid fiber like kevlar, poliestere, polyamide, polypropene and mixed fibers) and involves all kinds of cables, braided and flat, ranging from a diameter of a few millimeters (twines) to 120 millimeters (mooring lines).

ALICOST, UN MARE DI NOVITÀ

LA SOCIETÀ ANNUNCIA IL POTENZIAMENTO DEL SERVIZIO PER LE ISOLE EOLIE E NUOVI COLLEGAMENTI PER PROCIDA CAPITALE DELLA CULTURA E SORRENTO

Potenziamento del servizio diretto alle isole Eolie, raggiungibili oggi in appena quattro ore; nuovi collegamenti con l'isola di Procida, capitale della cultura italiana; rafforzamento delle linee per Sorrento, in modo da decongestionare il traffico veicolare lungo la penisola sorrentina. Salerno e il suo Golfo non sono mai stati così vicini ad alcune delle mete più ambite dai turisti: merito degli sforzi messi in campo da Alicost, la società di navigazione guidata dall'amministratore delegato Fabio Gentile e che quest'anno compie 25 anni di vita. Un traguardo che Alicost ha deciso di celebrare mettendo a disposizione dei suoi utenti una serie di servizi che consentiranno ai viaggiatori di godere di benefici eccezionali.

Ecco in sintesi le principali novità: in primis la compagnia ha deciso di riconfermare, e anzi potenziare, il collegamento marittimo da Sapri alle Eolie, raggiungibili in

appena quattro ore. Il servizio è attivo dal 16 giugno e sono previste offerte e promozioni per famiglie e bambini. È poi su Procida capitale della cultura che si concentra un'altra parte degli sforzi della società, con un servizio con partenza da Salerno entrato a pieno regime dal primo giugno dopo gli eccellenti riscontri dell'avvio sperimentale di maggio.

Infine, la novità assoluta del collegamento da Salerno a Sorrento: un progetto messo in campo per incentivare l'utenza, residenti oltre che turisti, ad abbandonare l'auto e scegliere il mare come collegamento veloce, sicuro e soprattutto ecologico.

"Con grande orgoglio affrontiamo questa nuova stagione turistica del mare nel Golfo di Salerno - commenta soddisfatto Fabio Gentile, patron della compagnia marittima Alicost - Per i nostri 25 anni di attività ci siamo messi in gioco, puntando a nuove destinazioni per il 2022. In primo luogo, la conferma del collegamento





marittimo da Sapri alle Eolie, raggiungibili in appena 4 ore. E come novità abbiamo rafforzato le linee marittime con il Golfo di Napoli, puntando al collegamento da Salerno a Procida capitale della cultura ed infine a Sorrento, per cercare di incidere positivamente sul problema del traffico terrestre che attanaglia da sempre la fascia costiera. Meno auto e più mare: è questa

la grande sfida di Alicost per i 25 anni di attività".

Soddisfatti anche alcuni partner istituzionali, a partire dal consigliere regionale Luca Cascone, che pone l'accento sugli sforzi che "la Regione Campania ha profuso per garantire finanziamenti ai porti che ne hanno fatto richiesta per i necessari adeguamenti strutturali. Un impegno destinato a ripetersi, con uno stanziamento pari a 150 milioni di euro, per rispondere alle esigenze innanzitutto di quei porti non ancora raggiunti da precedenti finanziamenti".

Infine Salvatore Lauro ha parlato dei prossimi progetti: "Con Fabio Gentile saremo in Corea per studiare nuovi tipi di battello e valutare le performance di un mezzo che, sollevandosi dal mare fino a tre metri, può raggiungere una velocità di 180 kmh. È il futuro, è vero: ma è un futuro niente affatto lontano e per il quale come imprenditori dobbiamo farci trovare pronti".



ALICOST, A SEA OF NOVELTY

THE SOCIETY ANNOUNCES THE ENHANCEMENT OF THE SERVICE
FOR AEOLIAN ISLANDS AND NEW CONNECTIONS
TO PROCIDA CAPITAL OF CULTURE AND SORRENTO

Enhancement of the direct service to Aeolian Islands, reachable today in just four hours; new connections to the island of Procida, capital of Italian culture; strengthening of the lines to Sorrento, in order to decongest vehicular traffic along the Sorrento Peninsula. Salerno and its Gulf have never been this close to some of the most popular tourist destinations: thanks to the efforts put in place by Alicost, the shipping company led by the managing director Fabio Gentile and which turns 25 this year. A milestone that Alicost has decided to celebrate by providing its users with a series of services that will allow travelers to enjoy exceptional benefits.

Here is a summary of the main innovations: first of all, the company has decided to reconfirm, and indeed strengthen, the maritime connection from Sapri to the Aeolian Islands, reachable in just four hours. The service is active from 16th June and offers and promotions are provided for families and children. It is then on Procida, capital of culture, that another part of the company's efforts are concentrated, with a service departing from Salerno which entered full capacity on 1st June after the excellent results of the experimental start-up in May.

Finally, the absolute novelty of the connection from Salerno to Sorrento: a project implemented for encouraging users, residents as well as tourists, to abandon their car and choose the sea as fast, safe and above all ecological connection.

«With great pride we face this new tourist season of the sea in the Gulf of Salerno - comments pleased Fabio Gentile, patron of the shipping company Alicost - For our 25 years of activity we got involved, aiming for new destinations for 2022. In the first place, confirmation of the maritime connection from Sapri to the Aeolian Islands, reachable in just 4 hours. And as a novelty we have strengthened the sea lines with the Gulf of Naples, aiming at the connection from Salerno to Procida capital of culture and finally to Sorrento, in order to try to positively affect the problem of land traffic that has always gripped the coastal strip. Less cars and more sea: this is the great challenge of Alicost for its 25 years of activity».

Some institutional partners are also satisfied, starting with the regional councilor Luca Cascone, who emphasizes the efforts that «the Campania Region has made to guarantee funding to the ports that have requested it for necessary structural adjustments. A commitment destined to repeat itself, with an allocation of 150 million euros, in order to meet the needs primarily of those ports not yet reached by previous funding».

Finally Salvatore Lauro spoke about the next projects: «With Fabio Gentile we will be in Korea for studying new types of boats and evaluating the performance of a means that, rising from the sea up at three meters, can reach a speed of 180 kmh. It is the future, it's true: but it is a future not at all far away and for which as entrepreneurs we must be ready».

PROCIDA

CAPRI

ISCHIA

ISOLE EOLIE

CILENTO

AMALFI

POSITANO

SORRENTO



**PRENOTA
SUL NOSTRO
SITO
UFFICIALE**



BOOKING ONLINE: WWW.ALICOST.IT



+39 089871483



(MESSAGGI) +39 3271872703



booking@alicost.com



PRONTI PER LA NAPLES SHIPPING WEEK

LA CITTÀ PARTENOPEA OSPITERÀ LA QUINTA EDIZIONE DI QUELLO CHE IL FIORE ALL'OCCHIELLO DEL PROPELLER CLUB, COADIUVATO DA CLICK UTILITY

Bianca d'Antonio

La Naples Shipping Week, giunta alla sua quinta edizione, si è trasformata in una straordinaria eccellenza, il fiore all'occhiello del Propeller Club di Napoli che, coadiuvato da Click Utility, l'ha voluta, ideata e seguita nella sua straordinaria evoluzione. Per parlarne e capire le ragioni del successo, quale migliore opportunità di rivolgere alcune domande al presidente nazionale e napoletano del Propeller Club, avvocato Umberto Masucci?

Secondo lei, qual è la caratteristica che ne ha decretato il successo?

“Direi la multidisciplinarietà: nel senso che il mare ed i porti vengono veramente declinati in tutte le loro forme, dal punto di vista culturale, storico, scientifico, dell'attualità e del business, ma soprattutto la Naples Shipping Week è vissuta come una grande occasione di stare insieme e di fare rete. Faccio un esempio: la sola fase organizzativa che coinvolge il Propeller e

Click Utility, è stata allargata ad una grande squadra di oltre 50 persone (stakeholders pubblici, università, CNR, associazioni, etc.) che si sono riuniti cinque volte in un anno per mettere a punto un programma importante e variegato”.

Come è cambiata nel tempo?

“Come dicevo, la NSW non è più solo una iniziativa del Propeller di Napoli ma viene sentita da tutti come un bene comune ed una occasione di incontro e di confronto su tematiche di grande interesse. La partecipazione poi di tanti personaggi di grande livello (uno per tutti avremo quest'anno con noi il Segretario Generale dell'IMO, le Nazioni Unite del Mare, Kitack Lim), la ricchezza dei contenuti discussi, la presenza di navi della Marina e delle Capitanerie senza dimenticare la bellezza della nostra città e l'accoglienza e passione di noi napoletani ne fanno una settimana di successo”.





L'alternanza tra Napoli e Genova è stata una scelta indovinata e cosa dà di più all'evento?

“Le due capitali dello Shipping italiano hanno intelligentemente accettato di alternare (anni dispari a Genova, anni pari a Napoli) le Shipping Weeks e tra le due settimane vi è una positiva emulazione nel rispetto delle caratteristiche tipiche delle due città e dei due cluster: la cena finale a Genova, per esempio, vede la partecipazione di oltre 3.000 partecipanti nella moderna sede della Fiera, a Napoli, invece, ci “limitiamo” a meno di 1.000, ma privilegiamo come location un luogo dell'arte e della storia della città (nelle passate edizioni si sono susseguiti Castel dell'Ovo, Palazzo Reale e Castel Sant'Elmo). Quest'anno torniamo sul mare nello spettacolare museo ferroviario di Pietrarsa, al centro del Golfo di Napoli”.

Le novità di quest'anno?

“In primis i giovani! Nella giornata inaugurale



andremo alla nuova bellissima sede della Federico II a San Giovanni e riempiremo l'Auditorium non solo con stakeholders e cluster ma anche con

giovani delle sette università campane, quelli che nelle diverse discipline, economiche, tecniche, giuridiche, storiche si occupano di mare, di porti e di logistica. Il giovedì poi i giovani si metteranno insieme (giovani di Confitarma, Federagenti, Youngship) ed ospiteranno anche loro colleghi stranieri. Poi avremo il giovedì mattina la presentazione del rapporto annuale di SRM, inserito nel palinsesto della NSW. L'ammiraglio Carlone ci porterà la prestigiosa riunione del MedForum, il forum delle Guardie Costiere del Mediterraneo. E poi, novità assoluta, avremo quest'anno a Napoli, durante la NSW, il Board mondiale delle National Registration Organizations (Container) organizzato da BIC e C.I.S.Co. Insomma una settimana veramente piena di tanti eventi ma soprattutto - e ne sono certo - trionferà la voglia di stare insieme e di discutere positivamente guardando al futuro dello shipping”.



READY FOR THE NAPLES SHIPPING WEEK

THE PARTENOPEAN CITY IS HOSTING THE FIFTH EDITION OF WHAT IS THE FLAGSHIP OF THE PROPELLER CLUB, SUPPORTED BY CLICK UTILITY

Naples Shipping Week, now in its fifth edition, has turned into an extraordinary excellence, the flagship of the Propeller Club of Naples which, assisted by Click Utility, wanted it, designed it and followed it in its extraordinary evolution. To talk about it and understand the reasons for its success, what better opportunity to ask a few questions to the national and Neapolitan president of the Propeller Club, lawyer Umberto Masucci?

In your opinion, what is the characteristic that has made it successful?

"I would say the multidisciplinary: in the sense that the sea and the ports are truly declined in all their forms, from a cultural, historical, scientific, current and business point of view, but above all the Naples Shipping Week is experienced as a great opportunity of staying together and networking. For example: the only organizational phase involving the Propeller and Click Utility, has been extended to a large team of over 50 people (public stakeholders, universities, CNR,

associations, etc.) who met five times in a year to develop an important and varied program".

How has it changed over time?

"As I said, NSW is no longer just an initiative of the Propeller of Naples but is felt by everyone as a common good and an opportunity to meet and discuss issues of great interest. The participation of many high-level personalities (one for all of us this year we will have with us the Secretary General of the IMO, the United Nations of the Sea, Kitack Lim), the richness of the contents discussed, the presence of ships of the Navy and the Capitancies without forgetting the beauty of our city and the welcome and passion of us Neapolitans make it a successful week".

Was the alternation between Naples and Genoa a good choice and what does it give more to the event?

"The two capitals of the Italian Shipping have intelligently agreed to alternate (odd years in Genoa, even years in Naples) the Shipping Weeks and between



www.travelmar.it

TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistica in Costiera Amalfitana.

L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GESCAP per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.

INFO NAPOLI AMALFI
0817041911 089872950



GRUPPO BATELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l.
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI
TEL & FAX 089873446
+39 3663083687
+39 3663083683
info@battellieriamalfi.com



the two weeks there is a positive emulation in respect of the typical characteristics of the two cities and of the two clusters: the final dinner in Genoa, for example, sees the participation of over 3,000 participants in the modern venue of the Fair, while in Naples we "limit" ourselves to less than 1,000, but we prefer a place of art and history of the city as a location (in past editions Castel dell'Ovo, Palazzo Reale and Castel Sant'Elmo followed one another). This year we return to the sea in the spectacular railway museum of Pietrarsa, in the center of the Gulf of Naples".

What's new this year?

"First of all young people! On the opening day we will go to the beautiful new Federico II headquarters in San Giovanni and we will fill the Auditorium not only with stakeholders and clusters but also with young people

from the seven Campanian universities, those who in the various disciplines, economic, technical, juridical, historical deal with sea, ports and logistics. On Thursday young people will get together (young people from Confitarma, Federagenti, Youngship) and also host their foreign colleagues. Then on Thursday morning we will have the presentation of the SRM annual report, inserted in the NSW schedule. Admiral Carlone will bring us the prestigious meeting of the MedForum, the forum of the Coast Guard of the Mediterranean. And then, absolutely new, we will have this year in Naples, during the NSW, the world Board of National Registration Organizations (Container) organized by BIC and C.I.S.Co. In short, a week really full of many events but especially - and I'm sure about this - the desire to be together and to discuss positively, looking to the future of shipping, will triumph".



NAVIGARE SU UN LETTO DI MOLLE

IL CANTIERE NAUTICO MV MARINE VARA UN NUOVO BREVETTO
IN SINERGIA CON FEDERICO II E CNR

Dario **Lari**

Navigare su un letto di molle: è lo slogan che accompagna l'ultimo brevetto del cantiere nautico MV Marine, azienda con sede a Nola, leader nella realizzazione di gommoni. Un progetto realizzato in sinergia con l'Università Federico II e con il CNR di Napoli. Si tratta di un brevetto unico al mondo, studiato per ridurre le sollecitazioni del mare e migliorare il confort di bordo: progetto innovativo che MV Marine ha adottato sulla serie Mito, cambiando in modo radicale la costruzione dei propri battelli.



L'obiettivo è progettare e realizzare carene e coperta in full-sandwich autoportanti, senza la necessità del classico telaio di irrigidimento e collegate tra loro da giunti elastici. Per rendere l'idea, possiamo dire che la coperta poggia su un letto di molle, la cui funzione è quella di assorbire gli urti in navigazione, garantendo un maggiore comfort, come avviene per gli ammortizzatori nelle auto. "Siamo molto soddisfatti del lavoro prodotto - afferma l'ingegnere Vincenzo Nappo, patron di MV Marine - frutto di un lungo e accurato progetto portato



avanti con la collaborazione della Federico II. Si tratta di un'innovazione che, siamo certi, aprirà un nuovo fronte nella realizzazione dei battelli di tutto il mondo". MV Marine è un cantiere innovativo e all'avanguardia nel settore per la costruzione dei gommoni. Utilizza la tecnica del full-sandwich, inserendo tra le due pelli in vetroresina un core in Pvc espanso ad alta densità. Tutto va poi posto a secco nello stampo e infuso sotto vuoto.



Questa metodologia consente di avere manufatti leggeri, ma allo stesso tempo rigidi e molto resistenti. Si tratta di una tecnica che deriva dal settore aereo spaziale, dove leggerezza e alte resistenze sono fondamentali. Nel test di crash eseguito su un elemento della carena del Mito 31, simulando un impatto accidentale, si osserva che il core in Pvc espanso funge da ammortizzatore, assorbendo l'urto, evitando che possa rompersi la pelle interna.

MV Marine va oltre, si pone un ulteriore obiettivo: ridurre le sollecitazioni del moto ondoso e migliorare il confort di bordo, brevettando un nuovo metodo costruttivo, dallo slogan "navigare su un letto di molle".

SMOOTH SAILING, ANYTIME, ANYWHERE

MV MARINE SHIPYARD LAUNCHES NEW PATENT
IN SYNERGY WITH FEDERICO II AND CNR

Sailing on a bed of springs: this is the slogan that accompanies the latest licence from the MV Marine shipyard, a company based in Nola and a leader in the production of rafts. A project realised in synergy with the Federico II University and the CNR in Naples. It is a unique licence in the world, designed to reduce the stresses of the sea and improve on-board comfort: an innovative project that MV Marine has adopted on the Mito series, radically changing the construction of its boats.

The goal is to design and build self-supporting full-sandwich hulls and deck, without the need for the classic stiffening frame and connected together by elastic joints. To give you an idea, we can say that the deck rests on a bed of springs, whose function is to absorb shocks while sailing, guaranteeing greater comfort, as happens with shock absorbers in cars.

"We are very satisfied with the work produced," says engineer Vincenzo Nappo, owner of MV Marine, "which is the result of a long and painstaking project





carried out with the collaboration of the Federico II University. This is an innovation that, we are certain, will open up a new front in the construction of boats all over the world".

MV Marine is an innovative and cutting-edge shipyard in the sector for the construction of inflatable boats.. It uses the full-sandwich technique, inserting a high-density expanded PVC core between the two fibreglass skins. Everything is then placed dry in the mould and vacuum infused.

This methodology allows to have light products, but at the same time rigid and very resistant. It is a technique that derives from the space aviation sector, where lightness and high strength are essential. In the crash test performed on an element of the hull of the Mito 31, simulating an accidental impact, it was observed that the expanded PVC core acts as a shock absorber, absorbing the impact preventing the internal skin from breaking.

MV Marine goes one step further, setting itself a further goal: to reduce wave stress and improve on-board comfort by patenting a new construction method, with the slogan 'sailing on a bed of springs'.



SYTEX, LA CASA DEI SUPERYACHT

ASSISTENZA SPECIALIZZATA SETTE GIORNI SU SETTE. L'AMMINISTRATRICE MARIA LUISA FENELLI: "COMPETENZA E QUALITÀ AL SERVIZIO DEI CLIENTI"

Aniello **Sammarco**

Almeno duecento super e megayacht ogni estate transitano nelle sedi operative di Sytex, società napoletana specializzata in servizi di Refit, riparazione e manutenzione. Un'attività basata sui più alti standard di supporto tecnico (meccanica, falegnameria, impianti di navigazione, elettrici ed antincendio etc.) che in particolare tra maggio e ottobre tiene costantemente impegnati i lavoratori del gruppo, che ha sedi operative anche presso il Molo Luise e lo Stabia Main Port. Una qualità degli interventi che ha reso l'azienda un punto di riferimento per un settore che, dopo il leggero



rallentamento legato alla fase più acuta della pandemia, ha ripreso a viaggiare meglio di quanto non fosse accaduto nel 2019. A guidare Sytex è l'amministratrice e direttrice di tutte le operazioni, Maria Luisa Fenelli, che ha dalla sua la conoscenza derivante dall'attività di famiglia giunta con lei alla terza generazione e la capacità di avere studiato e approfondito i temi legati ad un settore che ha avuto un'evoluzione molto significativa:



"Sono entrata nel 2010 nell'azienda di famiglia – spiega – guidata da mio padre Paolo, che mi ha trasferito la mentalità della 'commessa globale'; azienda a sua volta fondata nel 1945 da nonno Pier Luigi, che partì occupandosi di meccanica e motoristica navale. Già nel 2012 mi sono messa a studiare il mercato legato ai megayacht, per arrivare con Sytex a fare numeri importanti a partire dall'anno successivo".

Una mole di lavoro cresciuta anno dopo anno, grazie ad un background di conoscenze molto avanzate legate alla gestione di problemi tecnici in situazioni di emergenza. Un'attività portata avanti senza soluzione di continuità, 24 ore su 24, sette giorni su sette, che nei mesi invernali vede l'impegno focalizzato

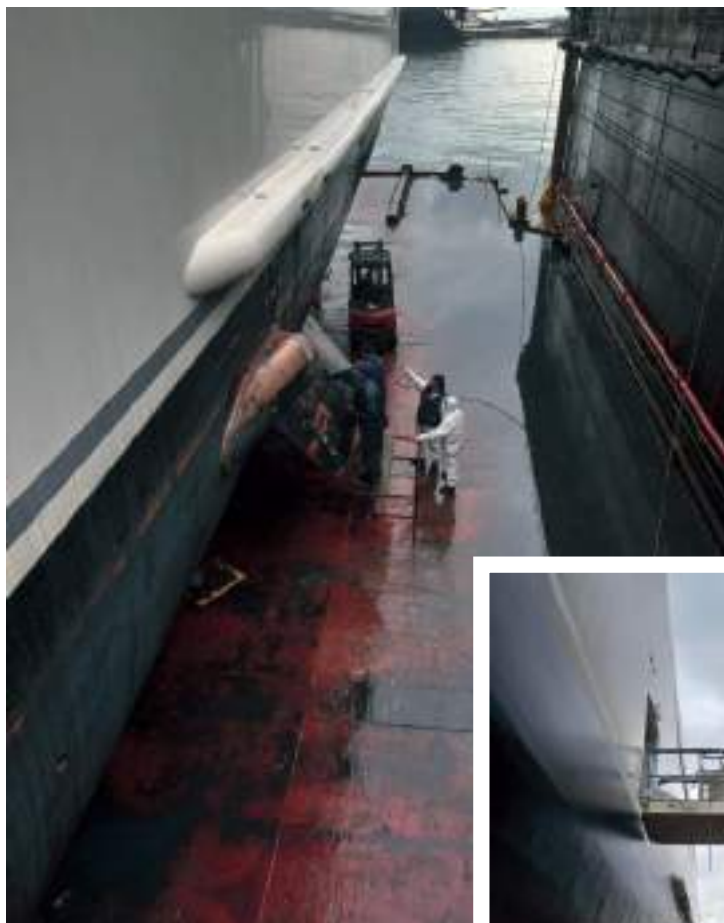
su grandi commesse. L'ultimo esempio è legato ad un lavoro conclusosi all'inizio di giugno: "E che ci ha tenuti impegnati dallo scorso settembre – ammette con orgoglio Maria Luisa Fenelli – Ci siamo infatti occupati di un grande Refit legato all'importazione temporanea di un megayacht, che ci ha regalato grandi soddisfazioni. Un lavoro che ancora una volta ha messo in risalto il fantastico team a nostra disposizione, che rappresenta la colonna portante dell'azienda".

Un impegno quello di Sytex che ha consentito negli anni di focalizzare l'attenzione verso un continuo sviluppo delle competenze tecniche e al contempo di accrescere la capacità di gestire diversi progetti di Refit, assicurando alta qualità, perfetta esecuzione dei lavori nei tempi previsti e impegno per garantire la piena soddisfazione dei clienti. Un'attività che parallelamente viene riportata sui social network, in particolare sui canali Instagram dell'azienda. "Perché – conclude l'amministratrice di Sytex – siamo consapevoli che attraverso queste vetrine possiamo mettere in mostra alcune delle prerogative che ci hanno consentito una costante crescita. Le parole chiave della nostra attività? Qualità, competenza, disponibilità, reattività".

SYTEX, THE HOME OF SUPERYACHTS

SPECIALISED ASSISTANCE SEVEN DAYS A WEEK. MANAGING DIRECTOR MARIA LUISA FENELLI: "COMPETENCE AND QUALITY AT THE SERVICE OF CUSTOMERS"

At least two hundred super and mega yachts pass through the operational headquarters of Sytex, a Neapolitan company specialising in refit, repair and maintenance services, every summer. An activity based on the highest standards of technical support (mechanics, carpentry, navigation systems, electrical and fire-fighting systems, etc.) that particularly between May and October keeps the workers of the group, which also has operating sites at Molo Luise and Stabia Main Port, constantly busy. A quality of operations that has made the company a point of reference for a sector that, after the slight slowdown linked to the most acute phase of the pandemic, has resumed travelling better than it did in 2019. Leading Sytex is the administrator and director of



all operations, Maria Luisa Fenelli, who has the knowledge deriving from the family business, now in its third generation, and the ability to have studied and explored in depth the issues related to a sector that has undergone a very significant evolution: "I joined the family business in 2010," she



explains, "led by my father Paolo, who transferred to me the mentality of the 'global order'; a company that was in turn founded in 1945 by my grandfather Pier Luigi, who started out working in mechanics and ship engines. Already in 2012, I started studying the market related to mega-yachts, to arrive with Sytex to make important numbers starting from the following year".

A workload that has grown year after year, thanks to a background of highly advanced knowledge related to handling technical problems in emergency situations. An activity carried out seamlessly, 24 hours a day, seven days a week, which during the winter months sees the effort focused on large orders. The latest example is related to a job that was completed at the beginning of June: "And that has kept us busy since last September," Maria Luisa Fenelli proudly admits. "We were in fact involved in a large refit related to the temporary import of a mega yacht, which gave us great satisfaction. A job that once again highlighted the fantastic team at our disposal, which is the backbone of the company".



Over the years, Sytex's commitment has allowed it to focus on the continuous development of technical skills and at the same time to increase its ability to manage various refit projects, ensuring high quality, perfect execution of the work on time, and a commitment to guaranteeing full customer satisfaction. An activity that in parallel is reported on social networks, in particular on the company's Instagram channels. "Because," concludes the Sytex administrator, "we are aware that through these showcases we can showcase some of the prerogatives that have allowed us to grow steadily. The key words of our activity? Quality, competence, availability, responsiveness".



NAVAL ACTIVITY PER UNA BARCA DA SOGNI

L'AZIENDA DI NOLA È UN RIFERIMENTO PER CHI INTENDE REALIZZARE UN NATANTE EX NOVO O PUNTA A RINGIOVANIRE UN'UNITÀ GIÀ ESISTENTE

Aniello **Sammarco**

Chi si rivolge a Naval Activity, società con sede principale a Nola specializzata nella progettazione e realizzazione di imbarcazioni da diporto, sa che può trovare un'assistenza specializzata a 360 gradi, capace di portare alla costruzione ex novo di natanti partendo dal telaio per arrivare fino all'ultimo arredo: "Impianti a parte – afferma il direttore generale Bruno Sangiovanni – possiamo infatti occuparci internamente di tutti gli aspetti legati all'ultimazione di qualsivoglia progetto, senza la necessità di rivolgerci ad intermediari di sorta".

Una prerogativa che ha portato l'impresa, specializzata nella cantieristica navale, ad ampliare il proprio

portfolio clienti, diventando un punto di riferimento per un settore dove le richieste non mancano. Non a caso, Naval Activity si occupa anche di riparazioni e allestimento di interni per yacht, navi da crociera, traghetti e aliscafi, avvalendosi di un'equipe di tecnici professionisti altamente specializzati, che non operano soltanto nello stabilimento di Nola: "Possiamo contare – prosegue Sangiovanni – su personale formato che gira in altri cantieri sparsi non solo in Campania". Ecco allora che i lavoratori di Naval Activity sono impegnati a Napoli tra Snav, Libera Navigazione Caremar MedMar Travelmar e Alicost, ma anche nei lavori di ammodernamento delle navi della flotta di Transmed del gruppo Grimaldi (interventi di refitting).



“A Trapani, presso la Liberty Lines, in passato abbiamo costruito monocalcarena ed aliscafi. L'ultimo lavoro, in questo caso di rifitting, è stato legato ad un'opera di 'ringiovanimento' di tre catamarani, che consiste nella sostituzione di tutte le lamiere deteriorate su scafo e carena. Oltre ai lavori di carpenteria, abbiamo svolto opere di ammodernamento degli interni, con rinnovo di pavimentazione (è stata tolta tutta la moquette per posizionare pavimento in linoleum) poltrone e sedie”.

Naval Activity è presente anche a Messina dove, per conto di Intermarine, sta realizzando gli arredi di tre CP 3000 (due sono già stati ultimati, è in lavorazione un terzo mezzo). “Ci stiamo occupando di tutti gli allestimenti interni – sottolinea Bruno Sangiovanni – pareti, mobili, cucine e cuccette”. Anche Caronte & Tourist si sta avvalendo dell'impegno dell'azienda nolana, con l'ammodernamento delle proprie unità.

Del resto l'azienda di recente ha ulteriormente investito in nuove tecnologie, puntando a rimanere al passo coi tempi dal punto di vista delle offerte: “Possiamo



dire con orgoglio – evidenzia il direttore generale – di avere una falegnameria davvero completa, come estremamente moderni sono i reparti di tappezzeria e carpenteria. Ci piace dire che di una barca riusciamo ad occuparci di tutto, impiantistica a parte. È la nostra forza. Di un natante possiamo interessarci di quasi tutti i particolari: scafo in alluminio, allestimento e arredamento, senza avere bisogno di rivolgerci ad altre ditte”.

Un aspetto legato anche all'arrivo in azienda degli ultimi macchinari: da poco tempo la Naval Activity si è dotata di una nuova macchina con taglio ad acqua, con un piano di lavoro 4 X 2, sul quale è possibile tagliare qualsiasi tipo di materiale fino

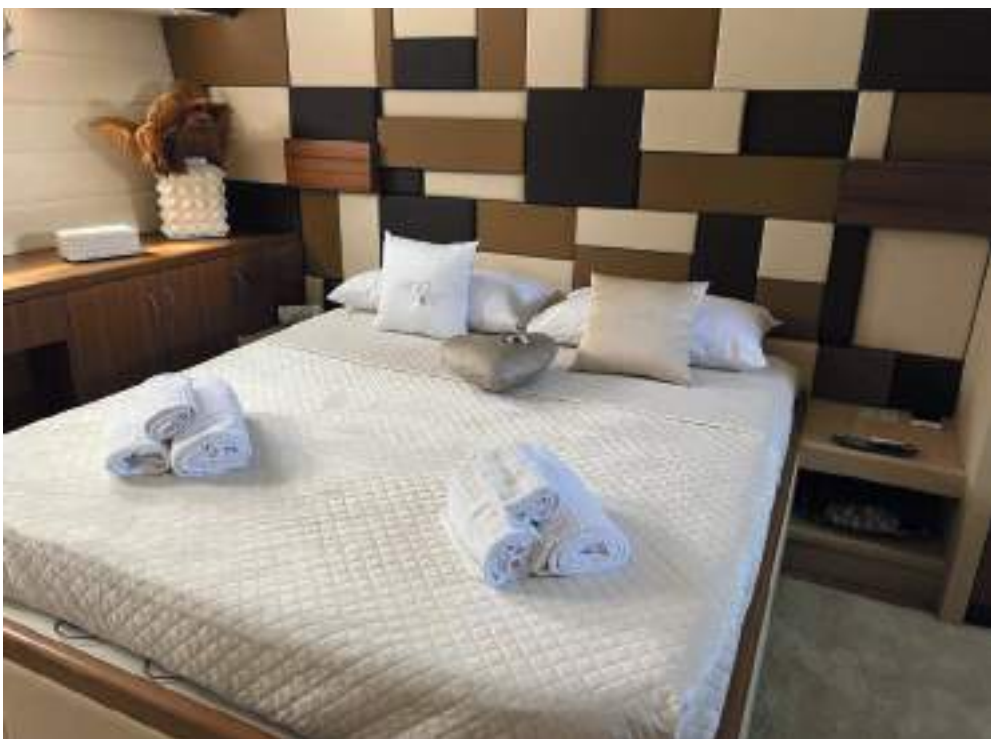
a 300 millimetri di spessore. Inoltre, è stata acquistata una nuova piegatrice, mentre presso il reparto di tappezzeria è possibile effettuare ogni tipo di taglio automatico per la stoffa. Senza dimenticare i laser per completare gli arredi. Insomma, un'offerta che fa di Naval Activity un punto di riferimento per chi intende realizzare un'imbarcazione o punti anche solo a “ringiovanire” un'unità già esistente.

NAVAL ACTIVITY FOR A DREAM BOAT

THE COMPANY OF NOLA IS A REFERENCE FOR THOSE WHO INTEND TO BUILD A VESSEL FROM SCRATCH OR AIM TO REJUVENATE AN ALREADY EXISTING UNIT

Those who turn to Naval Activity, a company based in Nola specializing in the design and construction of pleasure boats, know that they can find specialized assistance at 360 degrees, capable of leading to the construction of boats from scratch starting from the chassis to get to the last piece of furniture: "Installations aside - says the general manager Bruno Sangiovanni - we can in fact deal internally with all aspects related to the completion of any project, without the need to contact intermediaries of any kind".

A prerogative that he has made from the company, specialized in shipbuilding, in order to expand its customer portfolio, becoming a reference point for a sector where requests are not lacking. Not surprisingly, Naval Activity also deals with repairs and interior fitting for yachts, cruise ships, ferries and hydrofoils, making use





of a team of highly specialized professional technicians, who not only work in the Nola facility: "We can count - Sangiovanni continues - on trained personnel who work in other shipyards scattered not only in Campania".

So Naval Activity workers are engaged in Naples among Snav, Libera Navigazione Caremar MedMar Travelmar and Alicost, but also in the modernization work of the ships of the Transmed fleet of the group Grimaldi (refitting interventions). "In Trapani, at Liberty Lines, in the past we built monohulls and hydrofoils. The last job, in this case of refitting, has been linked to a rejuvenation of three catamarans, which consists in the replacement of all the deteriorated sheets on the hull and fairing. In addition to the carpentry work, we have carried out modernization works on the interior, with renewal of flooring (all the carpet has been removed to position the linoleum floor) armchairs and seats."

Naval Activity is also present in Messina where, on behalf of Intermarine, it is creating the furnishings for three CP 3000 (two have already been completed, a third vehicle is being worked on). "We are taking care of all the interior fittings - underlines Bruno Sangiovanni - walls, furniture, kitchens and bunks". Caronte & Tourist is also making use of the commitment of the Nolan company, with the modernization of its units. After all, the company has recently invested further in new technologies, aiming to keep up with the times from the point of view of offers: "We can proudly



say - highlights the general manager - that we have a truly complete carpentry, as extremely modern are the upholstery and carpentry departments. We like to say that we can take care of everything within a boat, apart from the plant engineering. It is our strength. We can be interested in almost every detail of a boat: aluminum hull, set-up and furnishings, without having to contact other firms".

An aspect also linked to the arrival in the company of the latest machinery: recently, Naval Activity has equipped itself with a new water-cutting machine, with a 4 X 2 worktop on which it is possible to cut any type of material up to 300mm thick. In addition, a new folder was purchased, while in the upholstery department it is possible to carry out any type of automatic cut for the fabric. Without forgetting lasers to complete the furnishings. In short, an offer that makes Naval Activity a point of reference for those who intend to build a boat or even just aim to "rejuvenate" an already existing unit.



CAPRI YACHT SERVICES

UN MODO SICURO E VELOCE PER GODERSI UNA VACANZA RILASSATA
SULL'ISOLA RESA IMMORTALE DA AUGUSTO E TIBERIO

Anna **Del Sorbo**

Imperatori e sovrani, sceicchi e nobildonne, romanzieri e dive, pittori e poeti. Tutti sedotti da quest'isola magica, dalla sua infinita bellezza e dalla sua affascinante storia. Sorgendo dal mare appena fuori dall'estremità della penisola sorrentina, l'isola di

Capri è stata a lungo una delle destinazioni più ambite ed affascinanti del Golfo di Napoli.

Meta preferita dei ricchi e famosi dall'epoca romana, Augusto trovò Capri quale incantevole paesaggio e perfetto antidoto allo stress; Tiberio vi organizzò persino i festeggiamenti imperiali.

All'inizio del 1900 il nome dell'isola divenne sinonimo dell'élite ricca e artistica, che cominciò ad arrivare sulle coste di Capri. Un momento coincise con la "scoperta", sulla costa di Anacapri, della Grotta Azzurra, aggiungendo di fatto un'altra attrazione alla lunga lista di siti straordinariamente belli dell'isola.



I NOSTRI SERVIZI

Quando arrivate per le vacanze, l'ultima cosa di cui volete preoccuparvi sono i dettagli pratici del vostro soggiorno. Capri Yacht Services offre un servizio di assistenza completo, un programma che copre tutti gli aspetti della vostra crociera. Ma l'esperienza ci dice che gli imprevisti possono presentarsi in qualsiasi momento. Qualunque sia il problema, non importa quanto piccolo o grande, puoi contare su di noi 24 ore al giorno per trovare una soluzione.

- Prenotazione dell'ormeggio
- Servizi di corriere in tutto il mondo
- Servizio di rifornimento
- Riparazioni
- Assistenza medica
- Musica e intrattenimento
- Fornitura fiori
- Ph. noleggio/Internet
- Parti di ricambio
- Servizi Ospiti/Vip
- Trasporti e trasferimenti
- Escursioni Turistiche
- Organizzazione del viaggio
- Pulizia dello yacht
- Servizi di portineria



Capri Yacht Services

Via Roma, 53 - 80073 Capri (NA) - Italy

email: info@capriyachtservices.com

Salvatore Ruocco, mob. +39 3387388061

Mirko Avellino, mob. +39 3382043256

www.capriyachtservices.com





CAPRI YACHT SERVICES

A SAFE AND QUICK WAY TO ENJOY A RELAXED HOLIDAY
ON THE ISLAND MADE IMMORTAL BY AUGUSTUS AND TIBERIUS

Emperors and sovereigns, sheiks and noblewomen, novelists and divas, painters and poets.

All seduced by this magical island, by its infinite beauty and by its fascinating history. Rising up out of the sea just off the far end of the Sorrentine peninsula, the island of Capri has long been the Bay of Naples most desirable, and glamorous destination. Preferred playground of the rich and famous since Roman times, Augustus found Capri's enchanting landscape the perfect antidote to the stresses of office; Tiberius even moved the imperial revelries.

In the early 1900's the island's name became synonymous with the moneyed and artistic elite who began to arrive on Capri's shores. This was the time when, on the coast of Anacapri, the Grotta Azzurra was "discovered",



adding yet another attraction to the island's long list of stunningly beautiful sites.



OUR SERVICES

When you arrive for vacation, the last thing you want to worry about is the practical details of your stay.

Capri Yacht Services offers a full-service assistance program that covers all aspects of your cruise.

But experience tells us that unexpected problems can arise. Whatever the conflict no matter how small or large, you can count on us 24 hours a day to find a solution.

- Berth Reservation
- Courier Services Worldwide
- Refueling Service
- Emergency Repairs
- Medical Assistance
- Music & Entertainment
- Provision & Flowers
- Ph. rental/Internet
- Spair Parts
- Guest/Vip Services
- Transport & Transfers
- Tourist Excursions
- Travel Arrangements
- Yacht Cleaning
- Concierge Services



Capri Yacht Services

Via Roma, 53 - 80073 Capri (NA) - Italy

email: info@capriyachtservices.com

Salvatore Ruocco, mob. +39 3387388061

Mirko Avellino, mob. +39 3382043256

www.capriyachtservices.com



PONZA YACHT SERVICES

ASSISTENZA 24 ORE SU 24 SULLA PIÙ GRANDE DELLE ISOLE PONTINE,
FAMOSA PER IL BLU DELLE SUE STRAORDINARIE GROTTES

Dario **Lari**

Ponza è la più grande isola dell'arcipelago italiano delle Pontine, situato a 33 km (21 nm) a sud di Capo Circeo nel Tirreno.

L'isola fu abitata dall'era neolitica all'epoca romana. Secondo le leggende locali, Ponza era intitolata a Ponzio Pilato, governatore romano della Giudea che condannò Gesù per eresia.

La famiglia di Ponzio Pilato possedeva una grotta a Ponza, che porta ancora il loro nome. Le Ville Romane sono ancora un punto di interesse per i turisti e l'isola ne presenta ancora diverse rovine archeologiche visibili ovunque.





Negli anni è diventata una meta di villeggiatura per vacanzieri provenienti da tutto il mondo grazie alla sua storia e alle sue bellezze naturali. L'isola è famosa per il blu delle sue grotte, che furono create dagli Etruschi. Fra queste vanno ricordate la Grotta dei Serpenti e la Galleria Romana, tunnel romano che collega il paese di Ponza all'ampia spiaggia sabbiosa (oggi chiusa) denominata Chiaia di Luna sul lato ovest.

PROGRAMMA DI ASSISTENZA COMPLETO:

L'esperienza ci insegna che possono sorgere problemi inaspettati. Qualunque sia il problema, non importa se piccolo o grande, puoi contare su di noi 24 ore al giorno per trovare una soluzione.

- Prenotazione dell'ormeggio
- Servizi di corriere in tutto il mondo
- Servizio di rifornimento
- Riparazioni di emergenza
- Assistenza medica

- Musica e intrattenimento
- Fornitura fiori
- Noleggio telefono/Internet
- Pezzi di ricambio
- Servizi Ospiti/Vip
- Trasporti e trasferimenti
- Escursioni turistiche
- Organizzazione del viaggio
- Pulizia dello yacht
- Servizi di portineria

Ponza Yacht Services

Via lungomare Caboto n° 77 04024 GAETA (LT)

ph. +39 0771 461600

ph. +39 0771 716287

fax +39 0771 460267

email: info@ponzays.com

Francesco Scafetta, mob. +39 3394374211

mob. +39 3888910382

Simone Cocci, mob. +39 328 645 6531

www.ponzays.com



PONZA YACHT SERVICES

24-HOUR ASSISTANCE ON THE LARGEST OF THE PONTINE ISLANDS,
FAMOUS FOR THE BLUE OF ITS EXTRAORDINARY CAVES

Ponza is the largest of the Italian Pontine Islands archipelago, located 33 km (21 nm) south of Cape Circeo in the Tyrrhenian Sea.

The island was inhabited from the Neolithic era through Roman times. According to local legends, Ponza was named after Pontius Pilate, Roman governor of Judea who convicted Jesus of Nazareth for heresy.

Pontius Pilate's family owned a grotto on Ponza, which is still named after him. The Roman Villas are still a point of interest for tourists and the island still has many other archeological ruins visible everywhere.

Over the years, it has become a holiday destination for people from all around the world thanks to its history and natural beauty. The island is famous for its Blue Grottoes, which were created by the Etruscans.



Among them are Serpents Grotto and the Roman Gallery, a Roman tunnel that connects the town of Ponza to the (now closed) large sandy beach called Chiaia di Luna on the west side.



FULL ASSISTANCE SERVICE PROGRAM

Experience tells us that unexpected problems can arise. Whatever the issue, no matter how small or large, you can count on us 24 hours a day to find a solution.

- Berth Reservation
- Courier Services Worldwide
- Refueling Service
- Emergency Repairs
- Medical Assistance
- Music & Entertainment
- Provision & Flowers
- Phone rental/Internet
- Spare Parts
- Guest/Vip Services
- Transport & Transfers
- Tourist Excursions
- Travel Arrangements
- Yacht Cleaning
- Concierge Services



Ponza Yacht Services

Via Lungomare Caboto n° 77 04024 GAETA (LT)

ph. +39 0771 461600

ph. +39 0771 716287

fax +39 0771 460267

email: info@ponzays.com

Francesco Scafetta, mob. +39 3394374211

mob. +39 3888910382

Simone Cocci, mob. +39 328 645 6531

www.ponzays.com



AEOLIAN YACHT SERVICES

LE SETTE ISOLE CHE FORMANO L'ARCIPELAGO SICILIANO SONO RICCHE DI FASCINO E STORIA: ECCO COME GODERE AL MEGLIO DEL SOGGIORNO

Anna **Del Sorbo**



L'arcipelago delle Eolie è composto da sette isole situate lungo la costa nord-orientale della Sicilia. Sono tutte di origine vulcanica; i segni dell'attività vulcanica sono evidenti, oltre al vulcano attivo di Stromboli e alle fumarole dell'isola di Vulcano, attraverso il caldo sottomarino delle sorgenti d'acqua e la vasca di fango naturale.

Le Isole Eolie, grazie alla loro favorevole posizione geografica, godono di un clima tipicamente mediterraneo. La temperatura media varia dai 10°C in inverno a 20-21°C in primavera e in autunno, mentre durante l'estate il termometro fa segnare temperature comprese tra 27 e 38°C. Le precipitazioni sono scarse, soprattutto in estate.



Il tour via mare offre la possibilità di ammirare paesaggi formati nel corso di migliaia di anni e vedute interessanti, grotte profonde, coste alte, ampie baie, scogliere.

Come detto, in quest'arcipelago ci sono sette isole: Lipari, Vulcano, Salina, Panarea, Stromboli, Alicudi e Filicudi, ognuna con la propria atmosfera distinta, un grande senso di ospitalità e fascino.

Amministrativamente tutte le isole appartengono al Comune di Lipari, fatta eccezione per Salina, divisa in tre comuni propri.

Quando arrivi per le vacanze, l'ultima cosa di cui vuoi preoccuparti sono i dettagli pratici del tuo soggiorno.

Eolie Yacht Services offre un servizio di assistenza completo, un programma che copre tutti gli aspetti della tua crociera.

L'esperienza ci dice che i problemi imprevisti possono presentarsi. Qualunque sia il problema, non importa quanto piccolo o grande esso sia, puoi contare su di noi 24 ore al giorno per trovare una soluzione.

I NOSTRI SERVIZI

- Prenotazione dell'ormeggio
- Servizio di rifornimento
- Riparazioni di emergenza
- Assistenza medica
- Musica e intrattenimento
- Fornitura fiori
- Pezzi di ricambio
- Servizi Ospiti/Vip
- Trasporti e trasferimenti
- Escursioni turistiche
- Organizzazione del viaggio
- Servizi di portineria

Aeolian Yacht Services

Via T.M. Amendola - 98055 Lipari (ME) – Italy

ph. +39 0909811090

fax +39 0909813621 - +39 0909813507

email: aeolianys@luise.com - aeolian@luise.com

Giulia Albergo, mob. +39 3386484322

www.aeolianyachtservices.com

AEOLIAN YACHT SERVICES

THE SEVEN ISLANDS THAT MAKE UP THE SICILIAN ARCHIPELAGO ARE RICH IN CHARM AND HISTORY: HERE'S HOW TO ENJOY YOUR STAY TO THE BEST

The Aeolian archipelago consists of seven islands situated along Sicily's north-east coast. They are all of volcanic origin; signs of the volcanic activity being, besides the active volcano of Stromboli and the fumaroles of the island of Vulcano, the underwater hot water springs and the natural mud pool.

The Aeolian Islands, thanks to its favourable geographic position, enjoy a typically Mediterranean climate.

The average temperature varies from 10°C in winter to 20-21°C in spring and autumn, while during the summer the thermometer shows temperatures between

27-38°C. Rainfall is scarce, especially in summer.

The tour by sea offers the possibility to admire landscapes formed over thousands of years and interesting scenery, deep caves, high coasts, wide bay, cliffs.

There are seven islands in this volcanic archipelago: Lipari, Vulcano, Salina, Panarea, Stromboli, Alicudi and Filicudi, each offering its own distinct atmosphere, sense of hospitality and charm. Administratively all the islands belong to the Lipari Commune, except for Salina island divided into three own Communes.

When you arrive for vacation, the last thing you want to worry about is the practical details of your stay.

Aeolian Yacht Services offers a full-service assistance





program that covers all aspects of your cruise. But experience tells us that unexpected problems can arise. Whatever the conflict no matter how small or large, you can count on us 24 hours a day to find a solution.

OUR SERVICES

- Berth Reservation
- Refueling Service
- Emergency Repairs
- Medical Assistance
- Music & Entertainment
- Provision & Flowers
- Spare Parts
- Guest / Vip Services
- Transport & Transfers
- Tourist Excursions
- Travel Arrangements
- Concierge Services

Aeolian Yacht Services

Via T.M. Amendola - 98055 Lipari (ME) – Italy

ph. +39 0909811090

fax +39 0909813621 - +39 0909813507

email: aeolianys@luise.com - aeolian@luise.com

Giulia Albergo, mob. +39 3386484322

www.aeolianyachtservices.com





DOVE LA CULTURA È DI CASA

ALLA SCOPERTA DEL PROGRAMMA DI PROCIDA 2022: UNA SERIE DI EVENTI
LEGATI AL PRESTIGIOSO RICONOSCIMENTO DI CAPITALE ITALIANA

Quarantaquattro progetti, 150 eventi distribuiti in trecento giorni di programmazione: l'anno della nuova capitale italiana della cultura è iniziato lo scorso 9 aprile ma si annuncia ancora estremamente intenso. Coinvolti 350 artisti di 45 differenti Paesi. Legami, co-creazione, dimensione internazionale, inclusione ed ecosostenibilità sono le parole-chiave di una programmazione variegata (che è aggiornata costantemente sul sito www.procida2022.com).

"Tutti gli eventi di Procida 2022 – sottolinea il direttore Agostino Riitano – saranno organizzati col presupposto del coinvolgimento della popolazione locale e per generare un progetto di sviluppo a base culturale in grado di produrre effetti anche dopo il 31 dicembre

di quest'anno, attirando attenzioni su un luogo che custodisce tantissime ricchezze".

Del resto le rotte della cultura spingono verso Procida. Come spiega il portale della manifestazione, "potenza di immaginario e concretezza di visione ce la mostrano come capitale esemplare di dinamiche relazionali, di pratiche di inclusione nonché di cura dei beni naturali. Procida è aperta. Procida è l'isola che non isola, laboratorio culturale di felicità sociale".



Un percorso quello che ha portato al riconoscimento di capitale italiana della cultura che è partito da lontano: dall'iniziativa "Procida immagina", un percorso che ha condotto l'isola alla candidatura, un processo di co-creazione condiviso con i cittadini procidani fin dal primo momento. Quando si dice: "L'unione fa la forza".

WHERE CULTURE IS AT HOME

DISCOVERING PROCIDA'S 2022 PROGRAMME: A SERIES OF EVENTS LINKED TO THE PRESTIGIOUS RECOGNITION AS THE ITALIAN CAPITAL CITY

Forty-four projects, 150 events spread over three hundred days of programming: the year of the new Italian capital of culture began on April 9th but is still extremely intense. 350 artists from 45 different countries involved. Relationships, co-creation, international dimension, inclusion, and eco-sustainability are the keywords of a varied program (which is constantly updated on the website www.procida2022.com).

"All the events of Procida 2022," emphasises director Agostino Riitano, "will be organised with the premise of involving the local population and generating a culturally-based development project capable of producing effects even after 31 December of this year, attracting attention to a place that holds so many riches".



After all, the routes of culture push towards Procida. As the event's portal explains, 'power of imagination and concreteness of vision show it to us as an exemplary capital of relational dynamics, of inclusive practices as well as of care for natural assets. Procida is open. Procida is the island that does not isolate, a cultural laboratory of social happiness'.

A path that led to the recognition as Italian capital of culture that started from afar: from the 'Procida Imagine' initiative, a path that led the island to the candidacy, a co-creation process shared with Procidan citizens from the first moment. When they say: 'Unity is strength'.

EDUCATIONAL SPORT.EU



**"MARATHONAPLES",
ENDURANCE SYNERGY**



**HISTORICAL REGATTA,
THE AMALFI FESTIVAL**



**WATER AND SPORT
PROTAGONISTS IN ITALY**

*Run and Dream
in Naples!*

MARATONAPOLI, SINERGIA ENDURANCE

NEAPOLIS MARATHON E CAPRI-NAPOLI FIRMANO UN'INTESA NELL'AMBITO DEL NUOVO LABORATORIO DI IDEE E PROGETTI "MULTIPLIER SPORT HUB"

È un laboratorio ed un incubatore di idee e progetti che hanno un unico comune denominatore: coinvolgere la Napoli sportiva. Nasce nella città di Partenope "Multiplier Sport Hub", quello che nell'intento dei promotori rappresenta un vero e proprio moltiplicatore di opportunità che mette al centro le iniziative sportive che si svolgono a Napoli e più in generale nell'intera provincia.

La presentazione è avvenuta a Palazzo Reale a Napoli, alla presenza tra gli altri del direttore di Palazzo Reale, Mario Epifani; dell'assessore allo

Sport del Comune di Napoli, Emanuela Ferrante; del presidente del consiglio comunale di Napoli, Enza Amato; della vicepresidente dell'assise napoletana, Flavia Sorrentino; del capitano di vascello della Capitaneria di Porto di Napoli, Aniello Cuciniello; del presidente dell'autorità di sistema portuale del Mar Tirreno, Andrea Annunziata; del presidente del Coni Campania, Sergio Roncelli; del consigliere nazionale della Fin, Luca Piscopo.

Il primo progetto concreto dell'hub è legato all'endurance: le due maratone cittadine, quella terrestre sulla tradizionale distanza di 42,195 km e quella in





mare per un totale di 36 km, si sono unite allo scopo di creare sinergie che abbiano come principale obiettivo la valorizzazione del turismo sportivo. Per sancire questa unione, Neapolis Marathon e Capri-Napoli hanno stipulato, attraverso il presidente dell'Asd Neapolis Marathon Maurizio Marino e il presidente del comitato organizzatore della Maratona del Golfo in acque libere Luciano Cotena, un protocollo di accordo, sotto l'egida del Comune di Napoli

e del Coni Campania, che facendo leva sulla "forte tradizione" delle due manifestazioni, che rappresentano "veri e propri simboli di eccellenza sportiva della città di Napoli in Italia e nel mondo", formerà quella che d'ora in avanti sarà denominata MaratoNapoli. Un aspetto questo che determinerà, come si legge



nel protocollo di accordo, "una rappresentazione ideale di un unico evento 'in continuum' che si realizza attraverso i 36 km in acqua ed i 42,195 km in strada".

Nel corso della presentazione di "Multiplier Sport Hub" è stata inoltre lanciata dalla fondazione Pietro Mennea e dalla sua presidentessa, Manuela Olivieri Mennea, un'asta benefica che online mette in vendita cimeli appartenuti all'indimenticato campio-

ne olimpico dei 200 metri di Mosca 1980 e recordman mondiale sulla stessa distanza a Città del Messico nel 1979, ed articoli offerti da altri importanti campioni dello sport. Scopo dell'asta è raccogliere fondi da destinare alle associazioni "Annalisa Durante" e "Il sogno del piccolo Vincenzo".



“MARATHONAPLES”, ENDURANCE SYNERGY

NEAPOLIS MARATHON AND CAPRI-NAPLES SIGN AN AGREEMENT AS PART OF THE NEW, MULTIPLIER SPORT HUB' LABORATORY OF IDEAS AND PROJECTS

It is a laboratory and an incubator of ideas and projects that have one common denominator: to involve sporting Naples. The “Multiplier Sport Hub” born in the Parthenopean city, in the intentions of the promoters, represents a real multiplier of opportunities that focuses on the sports initiatives taking place in Naples and more generally in the entire province.

The presentation took place at the Royal Palace in Naples, in the presence of, among others, the director of the Royal Palace, Mario Epifani; the Councillor for Sport of the City of Naples, Emanuela Ferrante; the president of the Naples City Council, Enza Amato; the vice-president of the Neapolitan Assembly, Flavia Sorrentino; the Captain of the

Naples Port Authority, Aniello Cuciniello; the President of the Port Authority of the Tyrrhenian Sea, Andrea Annunziata; the President of Coni Campania, Sergio Roncelli; and the National Councillor of Fin, Luca Piscopo.

The hub's first concrete project is related to endurance: the two city marathons, the land marathon over the traditional distance of 42.195 km and the sea marathon for a total of 36 km, have joined forces with the aim of creating synergies with the main objective of enhancing sports tourism. To sanction this union, Neapolis Marathon and Capri-Napoli have signed, through the president of the Asd Neapolis Marathon Maurizio Marino and the president of the organising committee of



the open-water Gulf Marathon Luciano Cotena, a protocol agreement, under the aegis of the City of Naples and Coni Campania, that leveraging the 'strong tradition' of the two events, which represent 'true symbols of sporting excellence of the city of Naples in Italy and the world', will form what will henceforth be known as MaratoNapoli. This aspect will determine, as stated in the memorandum of understanding, 'an ideal representation of a single event 'in continuum' that is realised through the 36 km in water and the 42.195 km in road'.

During the presentation of 'Multiplier Sport Hub', a charity auction was also launched by the Pietro Mennea foundation and its president, Manuela Olivieri Mennea, which is selling online memorabilia belonging to the unforgettable 1980 Moscow 200-metre Olympic champion and world record holder over the same distance in Mexico City in 1979, as well as items offered by other important sports champions. The aim of the auction is to raise funds for the associations 'Annalisa Durante' and 'Il sogno del piccolo Vincenzo'.



REGATA STORICA, LA FESTA DI AMALFI

IL GALEONE DEI BLU SUPERA GLI ALTRI TRE EQUIPAGGI NELL'EDIZIONE 2022 DELLA SFIDA TRA LE ANTICHE REPUBBLICHE MARINARE

Amalfi si è tinta di blu per festeggiare la vittoria del suo galeone alla sessantaseiesima Regata Storica delle Antiche Repubbliche Marinare. Un'edizione speciale, arrivata dopo sei anni di attesa, scandita da numeri esaltanti: cifre che scrivono la storia di un evento che rimarrà nella memoria collettiva. Con la sua tredicesima vittoria, Amalfi sconfigge anche la cabala: era la diciassettesima volta che la città ospitava la Regata Storica e ha portato bene. Ancora una volta, non una sbavatura: tutti si sono divertiti con compostezza. Dai belvedere e dalle balconate, dalle barche e sui traghetti è esploso il tifo di chi abita Amalfi e delle migliaia di turisti italiani e stranieri giunti anche per l'occasione. Un'acclamazione da stadio, proseguita anche sulla terra ferma tra abbracci sinceri, urla di gioia e promesse mantenute. Il boato che ha accompagnato le vogate era tipico della curva e il mare si è confermato un ponte di civiltà. E mentre le sirene dal mare si intrecciavano con le trombe e i fumogeni azzurri che partivano dalla spiaggia, la piccola e intrepida città ha festeggiato fino a notte fonda.

Solo nella giornata del Palio ad Amalfi sono passate circa ventiduemila persone, oltre venti le corse delle vie del mare che hanno fatto rotta da Salerno verso Amalfi e ritorno,



traghettando una media di 400 passeggeri a tratta. Ogni Repubblica ha portato una rappresentanza di oltre cento persone: ottanta solo i figuranti del corteo storico e poi gli equipaggi e le atlete del mini palio. Ma il calore e il senso di comunità è arrivato anche dalle pagine social



legate alla Regata e al Comune di Amalfi, dove sono giunti migliaia di messaggi da tutto il mondo, senza dimenticare le visualizzazioni delle dirette che hanno toccato picchi inimmaginabili.

“Questa non è solo una regata – le parole del sindaco di Amalfi, Daniele Milano – ma è la fede e la gioia di un popolo! La giusta coronazione di una festa molto importante che abbiamo voluto per tutti gli amalfitani che hanno atteso per sei anni, la ciliegina sulla torta di una tre giorni stupenda da tutti i punti di vista: in termini di partecipazione, di qualità di contenuti, di ottima gestione dell'ordine pubblico e soprattutto di

grande entusiasmo popolare”.

Dietro le quinte una macchina organizzativa, che non è mai inciampata, di oltre quaranta persone e poi centinaia di giornalisti, troupe televisive e cronisti che si sono immersi nello scenario di una città magica fatta di dedali, scorci mozzafiato, scalinate e case a grappoli fino a perdere la voce al grido di “Amalfi vince”.



HISTORICAL REGATTA, THE AMALFI FESTIVAL

THE GALEON OF THE BLUES OVERCOMES THE OTHER THREE CREWS IN THE 2022 EDITION OF THE CHALLENGE BETWEEN THE ANCIENT MARINE REPUBLICS

Amalfi was dyed blue to celebrate the victory of its galleon at the sixty-sixth Historical Regatta of the Ancient Maritime Republics. A special edition, arrived after six years of waiting, punctuated by exciting numbers: figures that write the story of an event that will remain in the collective memory. With its thirteenth victory, Amalfi also defeats the cabal: it was the seventeenth time that the town was home to the Historical Regatta and it brought good luck. Again, not a smudge: everyone had fun with composure. From the viewpoints and balconies, from the boats and on the ferries, the cheering of those who live in Amalfi and the thousands of Italian and foreign tourists who also came for the occasion, exploded. An ovation as from stadium, also continued on dry land among sincere hugs, screams of joy and promises

kept. The roar that accompanied the rowing was typical of the curve and the sea confirmed itself as a bridge of civilization. And while the sirens from the sea intertwined with the trumpets and the blue smoke bombs that departed from the beach, the small and intrepid city celebrated until late at night. Only on the day of the Palio in Amalfi about twenty-two thousand people passed, over twenty were the races of the sea routes that have sailed from Salerno to Amalfi and back, ferrying 400 passengers per way. Each Republic brought a representation of over one hundred people: eighty only the participants of the historical parade and then the crews and athletes of the mini palio. But the heat and the sense of community also came from the social pages linked to the Regatta and the Municipality of Amalfi, where thousands of messages from all over the world have



arrived, without forgetting the views of the lives that have reached unimaginable peaks.

"This is not just a regatta - the words of the mayor of Amalfi, Daniele Milano - but it is faith and the joy of a people! The right crowning of a very important party that we wanted for all the Amalfi people who have waited for six years, the icing on the cake of a wonderful three days from all points of view:

and above all of great popular enthusiasm".

Behind the scenes an organizational machine, which has never stumbled, of over forty people and then hundreds of journalists, television crews and reporters who immersed themselves in the scenery of a magical city made of mazes, breathtaking views, stairways and clustered houses until they lose their voice at the cry of "Amalfi wins".



L'ACQUA E LO SPORT PROTAGONISTI IN ITALIA

PRIMA GLI EUROPEI DI NUOTO, POI LA CAPRI-NAPOLI, INFINE LA VELA:
È UN FINALE DI STAGIONE CON GRANDI EMOZIONI

Viene dall'acqua uno degli appuntamenti sportivi più importanti che si svolgono in Italia nel 2022. Si tratta dei campionati Europei di nuoto, in programma a Roma dall'11 al 21 agosto. Una rassegna che si annuncia di altissimo valore tecnico, visto che si conta la presenza di 52 nazioni, con oltre 1.500 atleti che si contenderanno le 231 medaglie messe in palio nelle 77 discipline in calendario. Numeri di altissimo tasso tecnico, che testimoniano come la rassegna continentale sarà un test importante per gli atleti che vorranno conferme o cercheranno un pronto riscatto dopo i Mondiali di un mese e mezzo prima. Una rassegna alla quale l'Italia per la prima volta si presenta senza la sua stella indiscussa degli ultimi quindici anni, la "divina" Federica Pellegrini, ma con una compagine in grado di primeggiare in più competizioni. Una delle star azzurre sarà Gregorio Paltrinieri, pronto ad essere protagonista sia in vasca sulle distanze più lunghe (800 e 1.500 stile libero), sia in mare, con le prove di fondo, a cominciare da quella olimpica sui 10 km.

Il nuoto di fondo sarà protagonista anche ad inizio settembre con la 57esima edizione della Capri-Napoli trofeo Farmacosmo. Per la sua difficoltà e per le celebri sfide in mare, questa manifestazione è tra le più conosciute e celebrate al mondo. Proprio per questo, la federazione internazionale del nuoto di lunga distanza la elesse come prova unica per l'assegnazione del titolo di campione del mondo, conservando tale prerogativa sino all'inizio degli anni '90. Anche per tale motivo fu ribattezzata la maratona di nuoto per eccellenza. Gli atleti, provenienti da tutto il mondo, devono coprire la distanza che separa l'isola Azzurra dalla terra ferma, qualcosa come 36 km. La durata di gara per i vincitori negli ultimi anni è stata compresa tra le 6 ore e 4 minuti e le 6 ore e 45 minuti, soprattutto in relazione alle condizioni del mare. La prova quest'anno è in programma domenica 4 settembre.

Restando in mare ma salendo su un'imbarcazione, sono tante le prove legate allo sport della vela in programma in Italia. Tra le più affascinanti, quelle



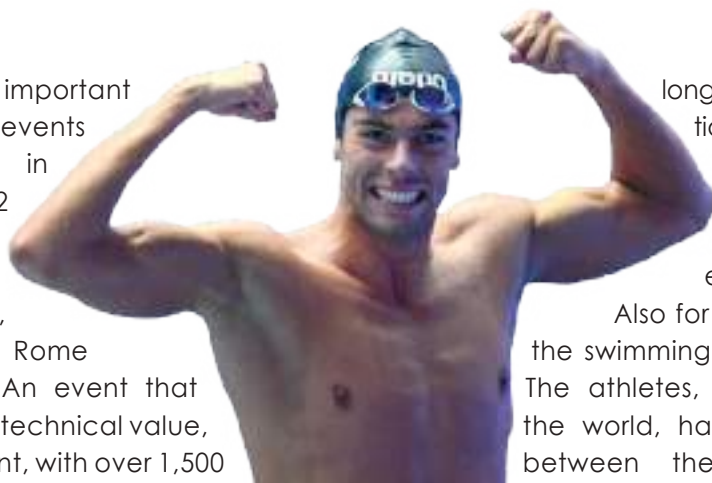
promosse dall'associazione italiana Vele d'Epoca. Sono principalmente tre le categoria nelle quali sono suddivise le imbarcazioni partecipanti alla rassegna: Yachts Epoca (varo avvenuto prima del 1950), Yachts Classici (varo tra il 1950 e il 1975) e Spirit of Traditional (barche di più recente costruzione realizzate su linee tradizionali). Le Vele d'epoca toccheranno anche Napoli dal 24 al 26 giugno, per poi dirigersi a Gaeta (1-3 luglio), Imperia (8-11 settembre), Monfalcone (10-11 settembre), La Spezia (17-18 settembre), Trieste (1-2 ottobre), ancora Trieste (8 ottobre) e Viareggio (13-16 ottobre).



WATER AND SPORT PROTAGONISTS IN ITALY

FIRST THE EUROPEAN SWIMMING CHAMPIONSHIP, THEN CAPRI-NAPLES, FINALLY SAILING: IT'S A SEASON FINALE WITH GREAT EMOTIONS

One of the most important sporting events taking place in Italy in 2022 comes from the water. It is the European Swimming Championships, scheduled to take place in Rome from 11th to 21st August. An event that promises to be of the highest technical value, since 52 nations will be present, with over 1,500 athletes competing for the 231 medals up for grabs in the 77 disciplines on the calendar. Numbers of very high technical rate, which testify how the continental event will be an important test for athletes who want confirmation or seek a quick redemption after the World Championships a month and a half earlier. A festival in which Italy presents itself for the first time without its undisputed star of the last fifteen years, the „divine“ Federica Pellegrini, but with a team capable of excelling in several competitions. One of the Azzurri's stars will be Gregorio Paltrinieri, ready to be the protagonist both in the pool on longer distances (800 and 1.500 freestyle), and at sea, with the distance swimming, starting with the 10 km Olympic one. Open water swimming will be the star again at the beginning of September with the 57th edition of the Capri-Naples Farmacosmo Trophy. Due to its difficulty and famous challenges at sea, this event is among the best known and most celebrated in the world. Precisely for this reason, the international



long-distance swimming federation elected it as the single trial for the awarding of the world champion title, maintaining this prerogative until the early 1990s.

Also for this reason it was renamed the swimming marathon par excellence. The athletes, who come from all over the world, have to cover the distance between the Blue Island and the mainland, something like 36 km. The duration of the race for the winners in recent years has ranged from 6 hours and 4 minutes to 6 hours and 45 minutes, mainly depending on sea conditions. This year's race is scheduled for Sunday, September 4th

Staying at sea but getting on a boat, there are many competitions related to the sport of sailing scheduled in Italy. Among the most fascinating, those promoted by the Italian association Vele d'Epoca. There are mainly three categories into which the boats participating in the exhibition are divided: Vintage Yachts (launched before 1950), Classic Yachts (launched between 1950 and 1975) and Spirito of Traditional (more recently boats built on



traditional lines). The "Vele d'Epoca" will also visit Naples from 24 to 26 June, and then head to Gaeta (1-3 July), Imperia (8-11 September), Monfalcone (10-11 September), La Spezia (17-18 September), Trieste (1-2 October), Trieste again (8 October) and Viareggio (13-16 October).



anemaecore.
Capri Night Life

Info e Contacts : 3294742508
E-mail: info@anemaecore.com

SETTEMBRE È IL MESE DEI SALONI NAUTICI

CANNES, GENOVA E MONACO: TRE APPUNTAMENTI ASSOLUTAMENTE DA NON PERDERE PER ESPERTI E APPASSIONATI DI TUTTA EUROPA

Settembre è senza dubbio il mese dei grandi saloni nautici europei. L'appuntamento per eccellenza in Italia è quello di Genova, dove dal 22 al 27 settembre 2022 si celebrerà la 62esima edizione della rassegna organizzata da Confindustria Nautica.

Il Salone Nautico di Genova, il più grande del Mediterraneo, è l'appuntamento più rappresentativo dell'eccellenza del Made in Italy. Punto di riferimento della nautica da diporto per il mercato internazionale, si sviluppa su oltre 200mila metri quadrati di spazi all'aperto tra terra e acqua.

Un appuntamento imperdibile per espositori, pubblico e addetti ai lavori che anche lo scorso anno ha rappresentato il punto fermo della nautica.

A partire dal 2018, il Salone Nautico di Genova ha sviluppato un nuovo format: un salone multispecialista,

un evento che è contenitore di quattro saloni, assolutamente complementari e, nello stesso tempo, caratterizzati da una propria identità: non divisione, ma apertura; un'estensione del punto di forza del Nautico di Genova, ovvero quello di un evento trasversale, con profonde verticalità che definiscono un rapporto identitario di uno a uno con ogni singolo operatore e visitatore. L'offerta si articola in un Salone TechTrade dedicato alla componentistica e agli accessori, un Salone della Vela (Sailing World), un Salone del mondo del fuoribordo (Boat Discovery), un Salone con area Yacht e Superyacht e l'Area Living the Sea.

Un Salone Nautico che, come il mare, è sempre in movimento per accogliere in modo ogni volta speciale tutto il mondo della nautica da diporto che si riunisce per sei giorni a Genova.





Il Salone ligure è preceduto e seguito da due altri importanti appuntamenti: dal 6 all'11 settembre è infatti previsto l'evento di Cannes. Dal 1977, lo Yachting Festival si svolge tutti gli anni a settembre nella scintillante baia di Cannes, in un enclave lussuoso ed elegante. Essendo il primo salone della stagione nautica, lo Yachting Festival è l'appuntamento per molti aspetti più importante del settore nautico in Europa. Qui si riuniscono i diportisti di tutto il mondo per presentare le loro novità mondiali in anteprima.

In pieno centro città, il porto di Cannes dà il benvenuto ai suoi avventori sul litorale soleggiato della Costa Azzurra. Del resto, lo Yachting Festival accoglie ogni anno un'eccellente offerta di imbarcazioni da 3 a 50

metri in acqua e inferiori a 10 metri a terra. Queste imbarcazioni, a vela o a motore, monoscafo o multiscafo, a scafo duro o semirigido, sono spesso delle novità o delle grandi anteprime, distribuite sui due porti di Cannes.

A fine mese invece tutti a Monaco, per il salone in programma dal 28 settembre al primo ottobre: il Monaco Yacht Show ha annunciato nuovi sviluppi nelle sue aree espositive tematiche, dimostrando ancora una volta la volontà di immergere i visitatori nel mondo del superyacht. L'edizione 2022 conferma lo stato del programma di "educazione" lanciato già lo scorso anno. Questo piano d'azione triennale è progettato per attirare una nuova generazione di clienti nautici, grazie a due concetti fondamentali: educazione e seduzione.

SEPTEMBER IS THE MONTH OF BOAT SHOWS

CANNES, GENOA THREE EVENTS NOT TO BE MISSED
FOR EXPERTS AND ENTHUSIASTS FROM ALL OVER EUROPE

September is undoubtedly the month of the great European boat shows. The appointment par excellence in Italy is the one of Genoa, where the 62nd edition of the exhibition organized by Confindustria Nautica will be celebrated from 22 to 27 September 2022. The Genoa Boat Show, the largest in the Mediterranean, is the most representative event of the excellence of Made in Italy. Reference point of pleasure boating for the international market, it is developed over more than 200 thousand square meters of open spaces between land and water. An unmissable event for exhibitors, public and authorised personnel which, also last year, represented the staple of boating. Starting from 2018, the Genoa Boat Show has developed a new show format: a multispecialist salon, an event that is the container of four salons, absolutely complementary and, at the same time, characterized by their own identity: not division, but openness, an extension of the strength of the Nautical of Genoa, or that of a transversal event, with deep verticalities that define a one-to-one identity relationship with each individual operator and visitor. The offer is divided into a TechTrade Show dedicated to components and accessories, a Sailing Show (Sailing World), a World of outboard Show (Boat Discovery), a Salon with Yacht and Superyacht area and the Area Living the Sea. A Boat Show that, like the sea, is always on the move to welcome every time in a special way the whole world of pleasure boating that gathers for six days in Genoa.

The Ligurian Show is preceded and followed by two other important appointments: from 6 to 11 September the appointment in Cannes is scheduled. Since 1977, the Yachting Festival has taken place every September in the glittering bay of Cannes, in a luxurious and elegant enclave. Being the first show of the yachting season, the Yachting Festival is the most



important event for the yachting sector in Europe in many ways. Boaters from all over the world gather here to present their world novelties in preview.

In the heart of the city, the port of Cannes welcomes its patrons on the sunny coast of the French Riviera. After all, the Yachting Festival welcomes every year an eclectic offer of boats from 3 to 50 meters in the water and less than 10 meters on land. These boats, sailing or motor, monohull or multihull, with hard or semi-rigid hull, are often novelties or great previews, distributed over the two ports of Cannes.

At the end of the month instead everyone will be in Monaco, for the show scheduled from 28th September to 1st October: the Monaco Yacht Show has announced new developments in its thematic exhibition areas, once again demonstrating the desire to immerse visitors in the world of superyachts. The 2022 edition confirms the status of the "education" program launched last year. This three-year action plan is designed to attract a new generation of nautical customers, thanks to two fundamental concepts: education and seduction.

GUSTO

Mediterraneo



RESTAURANTS, THE FUTURE IS IN SCHOOLS



**Il Cantuccio
in Nerano**



Bagni Sant'Anna



Tasso Restaurant



Massalubrense

Ristorazione, il futuro è nelle scuole

Intesa tra l'associazione ristoratori lubrensi e gli istituti alberghieri. Gli esperti: "Un'occasione per i ragazzi"

Assenza di personale, a Massa Lubrense nuova sinergia tra associazione ristoratori ed istituti alberghieri. "Formazione e sinergia tra istituti alberghieri e mondo della ristorazione, è questo il nostro immediato impegno: il futuro dipende da noi!". Francesco Gargiulo, presidente dell'Associazione Ristoratori Lubrensi, ha annunciato nella tavola rotonda svolta a Nerano con gli operatori di settore una nuova era per investire sul futuro dei giovani studenti. Al centro del dibattito l'assenza di personale che ormai si registra in tutta Italia, soprattutto in quelle aree con operatività stagionale. "La gestione familiare delle nostre attività - continua Gargiulo - ci rende immuni a tali rischi, perché indirizziamo già da piccoli figli, nipoti, cugini verso le nostre attività. Ma ciò non basta, soprattutto a grandi strutture alberghiere o ristoranti con numerosi posti a sedere. Bisogna dunque investire negli istituti alberghieri per comprendere dove e come intervenire, spronando gli studenti a non abbandonare il settore ed individuare le criticità che spingono alla fuga professionale dal mondo



della ristorazione". Criticità analizzate nella tavola rotonda con esperti del settore: da Luciano Pignataro, giornalista de Il Mattino ed esperto di gastronomia; Enrico Camelio, giornalista di Radio Radio, docente di istituto alberghiero e consulente per varie aziende leader nel settore; Amalia Mascolo, dirigente scolastica dell'istituto alberghiero di Sorrento; Carmine Tormolino e Giovanna Martoriello, docenti dell'alberghiero di Castellammare di Stabia; Giovanna Staiano, assessore di Massa Lubrense; vari ristoratori dell'ARL. "La tipologia di contratti sicuramente penalizza il settore - commenta Camelio - I ragazzi si sentono sfruttati e poco incentivati. Bisogna iniziare invece a far capire che in questo settore si può crescere e si può fare una bella carriera anche ad una giovane età". "La sinergia tra mondo della formazione ed imprenditori è sicuramente un passo importantissimo - conclude Pignataro - per creare un percorso più sicuro per i professionisti del futuro e per ridare alla ristorazione la giusta marcia e decoro visto che parliamo di un ambito professionale importantissimo, qui in Campania e per l'Italia, per l'accoglienza e il turismo".



Restaurants, the future is in schools

Agreement between the lubrense restaurateurs' association and hotel institutes. The experts: "An opportunity for youngs"

Lack of staff, in Massa Lubrense a new synergy between the association of restaurateurs and hotel institutes. "Training and synergy between hotel institutions and the world of catering, this is our immediate commitment: the future depends on us!". Francesco Gargiulo, president of the Lubrense Restaurateurs Association, announced at the round table held in Nerano with sector operators a new era for investing in the future of young students. At the centre of the debate is the lack of staff, that is now recorded throughout Italy, especially in those areas with seasonal operations. 'The family management of our activities,' Gargiulo continues, 'makes us immune to such risks, because we direct children, grandchildren, cousins towards our activities from an early age. But this is not enough, especially for large hotels or restaurants with numerous seats. It is therefore necessary to invest in hotel establishments to understand where and how to intervene, encouraging students not to leave the sector and identify the critical issues that lead to professional escape from the world of catering'. Criticalities analyzed

at the round table with experts in the sector: by Luciano Pignataro, journalist of Il Mattino and gastronomy expert; Enrico Camelio, journalist of Radio Radio, hotel institute lecturer and consultant for various leading companies in the sector; Amalia Mascolo, headmistress of the Sorrento hotel institute; Carmine Tormolino and Giovanna Martoriello, teachers at the Castellammare di Stabia hotel institute; Giovanna Staiano, councilor of Massa Lubrense; various ARL restaurateurs. "The type of contracts certainly penalizes the sector - comments Camelio -

The young people feel exploited and poorly incentivised. Instead, we need to start making people understand that in this sector you can grow and have a good career even at a young age". "The synergy between the world of training and entrepreneurs is certainly a very important step - concludes Pignataro - to create a safer path for the professionals of the future and to restore the right gear and dignity to the restaurant industry since we are talking about a very important professional field, here in Campania and for Italy, for hospitality and tourism".

Marina di Puolo, paradiso terrestre

Tipica zona di pescatori, presenta una delle spiagge più belle di Massa Lubrense. La vicinanza con la penisola sorrentina favorisce un ambiente suggestivo, in cui perdersi tra escursioni incantevoli, via mare e attraverso sentieri circondato di limoneti, uliveti e giardini fioriti, con vedute caratteristiche del Vesuvio. Marina di Puolo è un delizioso borgo a metà strada tra Capo di Massa e Capo di Sorrento. Mattonelle colorate indicano dall'alto la strada per raggiungere il mare, lì dove si trovano i parcheggi sulla parte sopraelevata. Giunti a destinazione, è possibile passeggiare lungo la spiaggia e osservare i pescatori a distanza, alle prese con il pescato del giorno, oppure fermarsi in riva al mare per degustare le specialità del posto. I ristoranti del piccolo borgo si contraddistinguono per la preparazione di piatti basati sulle tipicità stagionali della terra e del mare e non mancano quindi ricette saporite della tradizione locale. I ristoranti qui

hanno profonde radici e la gestione è familiare, tutti pronti a deliziare con sorrisi e semplicità ma con tanta bontà nel piatto!

Ristoranti di Marina di Puolo associati ARL:

LA TAVERNETTA

L'avventura gastronomica della famiglia Mastellone inizia nel lontano 1976. La grande passione per la cucina ha coinvolto tutti i componenti della famiglia che oggi partecipano attivamente alla conduzione del ristorante. Il ristorante La Tavernetta è comodamente raggiungibile attraverso il servizio navetta gratuito da tutti gli alberghi di Sorrento e dintorni. Luogo ideale per rilassarsi in riva al mare e anche per organizzare una festa privata, tra il magico gioco di luci del Golfo di Napoli. Ai fornelli lo chef Stefano Ruocco originario di Massa Lubrense con Daniele Mastellone. Ai dessert





mamma Rosaria, rinomata per ricette tipiche di dolci locali, dalle sfoglie delicate. In sala i fratelli Lello e Tonino. Posti a sedere circa 140, tutti vista mare. Prezzo medio 45 euro, escluso vini. Tra le ricette della casa il risotto al limone con battuta di gambero crudo o alla pescatora.

L'ANGOLO DEL MARE DA CAPUOZZO

Qui si trova il ristorante L'angolo del Mare da Capuozzo. Nasce come cantina agli inizi del '900 per poi diventare trattoria. La lunga esperienza nell'ambito della ristorazione, la cortesia ed il buon gusto fanno di questa trattoria una delle più rinomate del posto. Il piatto forte? Spaghetti dlici e noci e una grattugiata di buccia di limone.

DON VITO

Il ristorante Don Vito, dal nome del fondatore Vito Stinga. A gestire lo storico locale ci sono oggi i figli: Salvatore ai fornelli e Francesco in sala. Alle loro spalle una lunga tradizione culinaria che si ispira alle



tipicità del territorio di Massa Lubrense. Sapori di mare e monti nella ricetta più rinomata: Mammarella delle colline Lubrensi farcita con scialatielli e gamberetti di nassa.

Marina di Puolo, heaven on earth

A typical fishing area, it has one of the most beautiful beaches in Massa Lubrense. Its proximity to the Sorrentine peninsula favours a suggestive environment in which to lose oneself in enchanting excursions, by sea and through paths surrounded by lemon as well olive groves and flower gardens, with characteristic views of Vesuvius. Marina di Puolo is a delightful village halfway between Capo di Massa and Capo di Sorrento. Coloured tiles indicate from above the road to the sea, where parking spaces are located on the elevated part. Once there, you can walk along the beach and watch the fishermen at a distance, grappling with the catch of the day, or stop by the seashore to taste the local specialities.

The restaurants in the small village are characterised by the preparation of dishes based on the seasonal produce of the land and sea, and there is no shortage of tasty recipes from the local tradition. The restaurants here have deep roots and the management is family-run, all ready to delight with smiles and simplicity but with plenty of goodness on the plate!

Restaurants in Marina di Puolo associated with ARL:

LA TAVERNETTA

The Mastellone family's gastronomic adventure began back in 1976. The great passion for cooking has involved all the members of the family, who today actively participate in running the restaurant. The "La Tavernetta" restaurant can be easily reached by the free shuttle service from all the hotels in Sorrento and the surrounding area. An ideal place to relax by the sea and also to organize a private party, amidst the magical play of lights of the Gulf of Naples. Chef Stefano Ruocco from Massa Lubrense with Daniele Mastellone in the kitchen. At the desserts, Mamma Rosaria, renowned for her recipes for local desserts with delicate pastries. In the service the brothers Lello and Tonino. Seats about 140, all with sea view. Average price 45 euros, excluding wines. Among the recipes of the house the lemon risotto with raw shrimp or seafood.



L'ANGOLO DEL MARE DA CAPUOZZO

Here you will find the restaurant "L'angolo del Mare da Capuozzo". It started out as a wine cellar in the early 1900s and later became a trattoria. The long experience in the restaurant business, courtesy and good taste makes this restaurant one of the most renowned in the area. The main dish? Spaghetti with anchovies and walnuts and a grated lemon peel.

DON VITO

The Don Vito restaurant, named after its founder Vito Stinga. Today, the historic restaurant is run by his sons: Salvatore at the cooker and Francesco in service. Behind them is a long culinary tradition inspired by the typicality of the Massa Lubrense area. Flavours of the sea and mountains in the most famous recipe: Mammarella of Lubrensi hills stuffed with scialatielli and nassa shrimp.



ARL

Associazione Ristoratori Lubrensi



Ferrarelle

**CASEIFICIO
DUE GOLFI**
LABORATORIO AUTOMATICO

**PICO
MACCARIO**



VILLA SANDI

VITANUOVA
PREVENZIONE E PROTEZIONE

GRUPPO ITALIANO VINI

Le Colline Lubrensi

CONTINI
1898

**CLIPPER
IT Point**

**BENI DI
BATASIOLO**

MARISA CUOMO
FURORE - ITALIA

Salvatore Martusciello
vini di persistenza

BERTAGNOLLI
— CUORE —
— TRENTINO —

www.associazioneristoratorilubrensi.com

SORRENTO

Ristorante Tasso: sapori genuini

Dalle proposte di mare alla buona pizza cotta nel forno a legna: scelte per ogni tipo di esigenza

I Ristorante Tasso può ospitare fino a 250-280 persone ed è estremamente versatile: è in grado cioè di soddisfare il gusto di chi vuole assaggiare la genuinità dei sapori della penisola sorrentina o di una pizza di qualità, rigorosamente cotta nel forno a legna.

Grazie alla particolare struttura degli ambienti e all'efficiente organizzazione delle funzioni, il Ristorante Tasso ben si presta allo svolgimento di banchetti, eventi speciali, cene di lavoro e serate di gala, per un'esperienza che è sempre un viaggio nel gusto.

Lo chef, pur non rinunciando ad una giusta dose di creatività, privilegia il rispetto dei sapori nostrani. Ogni giorno seleziona attentamente i prodotti migliori curandosi del territorio, della stagionalità e della reperibilità.

È qui che nasce la filosofia del Ristorante Tasso, quella particolare cura che permette di proporre piatti di grande qualità, anche per clienti con specifiche esigenze alimentari. Al Ristorante Tasso non si lascia nulla al caso, men che mai la carta dei vini, bianchi e rossi. Con circa 500 prestigiose etichette di vini italiani ed esteri, continuamente aggiornata e valutata dal sommelier, la cantina è uno scrigno capace di esaltare le emozioni offerte dai piatti proposti.

Unendo qualità e giusto prezzo, rispetto della tradizione e apertura alla fantasia, il Ristorante Tasso è incoraggiato nella sua ricerca gastronomica da un gran numero di clienti abituali. E sono proprio gli ospiti, oggi, a proporlo con convinzione come tappa immancabile nel tour tra i sapori tipici della Terra delle Sirene.

Ristorante Tasso

Via Correale, 11C

Sorrento (Napoli)

e-mail: info@ristorantetasso.com

tel.: +39 081 8785809

fax: +39 081 8785437





Tasso Restaurant: genuine flavours

From seafood to good pizza baked in a wood-fired oven: choices for every need

The Tasso Restaurant can accommodate up to 250-280 people and is extremely versatile: it is able to satisfy the taste of those who want to taste the authenticity of the flavours of the Sorrento peninsula or a quality pizza, strictly cooked in a wood oven.

Thanks to the special structure of the rooms and the efficient organisation of functions, the Tasso Restaurant is well suited for banquets, special events, business dinners and gala evenings, for an experience that is always a journey into taste.

The chef, while not renouncing a fair dose of creativity, favours respect for local flavours. Every day he carefully selects the best products, taking care of the territory, seasonality and availability.

This is where the philosophy of the Tasso Restaurant comes from, that special care that allows it to offer dishes of great quality, even for customers with special dietary requirements. At Restaurant Tasso nothing is left to chance, least of all the wine list, both red and white. With around 500 prestigious Italian and foreign wine,



updated and evaluated by the sommelier, the winery is a treasure chest capable of enhancing the emotions offered by the dishes proposed.

Combining quality and fair price, respect for tradition and openness to the imagination, the Tasso Restaurant is encouraged in its gastronomic research by many regular customers. And it is the guests, today, who propose it with conviction as an unmissable stop on the tour among the typical flavours of the Land of the Sirens.

Ristorante Tasso

Via Correale, 11C

Sorrento (Napoli)

e-mail: info@ristorantetasso.com

ph.: +39 081 8785809

fax: +39 081 8785437

SORRENTO

Bagni Sant'Anna, mare a 360 gradi

Offerta gastronomica di qualità, prodotti ricercati e solarium: il cliente è sempre coccolato



In uno dei luoghi più incantevoli e rinomati della penisola sorrentina, il borgo marinaro di Marina Grande, i proprietari del Ristorante Tasso di Sorrento hanno deciso di lanciare una nuova sfida, ampliando ulteriormente l'offerta dei loro raffinati ed attenti servizi di ristorazione.

Dall'estate del 2014, i clienti possono quindi scegliere se trascorrere i loro momenti più gradevoli, memorabili e rilassanti nel centralissimo Ristorante Tasso o nella rinnovata struttura del Ristorante Bagni Sant'Anna che è oltretutto anche un ampio ed attrezzato stabilimento balneare con un panorama mozzafiato.

Il Ristorante Sant'Anna propone un menù principalmente a base di pesce, con prodotti "a chilometro zero" accuratamente selezionati dagli chef.

Il ristorante è aperto anche di sera e, con la complicità delle luci e dei profumi del borgo e più in generale di Sorrento, l'atmosfera risulta ancora più rilassante e suggestiva.

Nel solarium infine sono disponibili sdraio, lettini ed ombrelloni. L'ampia struttura consente di ospitare comodamente oltre cento persone, garantendo loro sempre il massimo comfort.



Ristorante Bagni Sant'Anna

Via del Mare (Marina Grande)

Sorrento (Napoli)

Info e prenotazioni:

+39 081 8074178

+39 339 620 6647

e-mail: info@ristorantebagnisantanna.com

sito: www.ristorantebagnisantanna.com

Tutti i giorni dalle 10 alle 24



Bagni Sant'Anna, the sea at 360 degrees

Quality gastronomic offer, refined products
and solarium: the customer is always pampered

In one of the most enchanting and renowned places on the Sorrento peninsula, the village of Marina Grande, the owners of the Tasso Restaurant in Sorrento have decided to launch a new challenge, further expanding the offer of their refined and attentive catering services.

Since the summer of 2014, customers can therefore choose whether to spend their most pleasant, memorable and relaxing moments in the centrally located Tasso Restaurant or in the renovated Bagni Sant'Anna Restaurant, which is also a spacious and well-equipped bathing establishment with a breathtaking panorama.

The Sant'Anna Restaurant offers a menu mainly based on fish, with 'zero kilometres' products carefully selected by the chefs.

The restaurant is also open in the evening and, with the complicity of the lights and scents of the village and Sorrento in general, the atmosphere is even more relaxing and suggestive.

Finally, deckchairs, sun beds and parasols are available in the solarium. The spacious facility can comfortably accommodate more than one hundred people, always

guaranteeing
m a x i m u m
comfort.

Bagni Sant'Anna Restaurant

Via del Mare (Marina Grande)

Sorrento (Naples)

Info and reservations:

+39 081 8074178

+39 339 620 6647

e-mail: info@ristorantebagnisantanna.com

website: www.ristorantebagnisantanna.com

Daily from 10 a.m. to midnight





ONTANO TRAVEL
RIVENDITORE UFFICIALE

.italo
Nuovo Trasporto Viaggiatori

SCEGLI DOVE ANDARE,
AL RESTO CI PENSIAMO NOI



**ontano
travel**



+39 331 1830265

www.ontanotravel.com

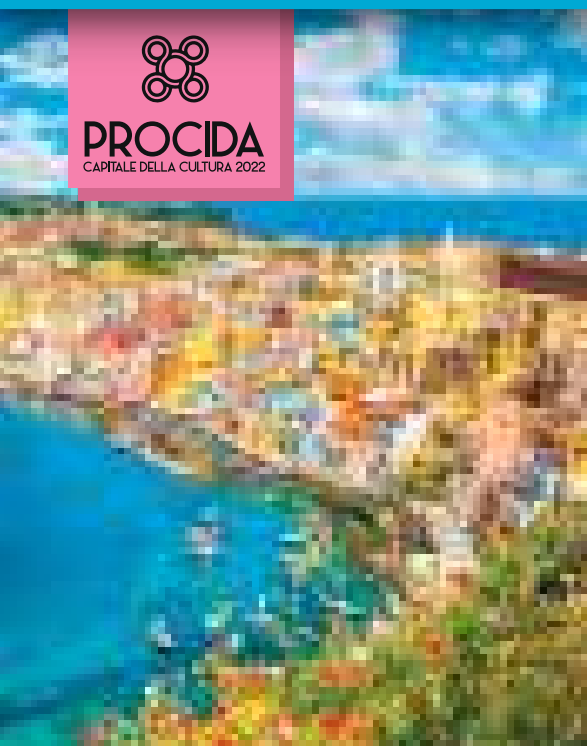


+39 081 5800340

info@ontanotravel.com



PROCIDA
CAPITALE DELLA CULTURA 2022



MASSA LUBRENSE

Con “Il Cantuccio” il gusto raddoppia

A Massa Lubrense, cittadina famosa per i limoneti, gli oliveti ed il suo mare cristallino, nella bella piazzetta Vescovado, cuore del centro storico, sorge il Ristorante Il Cantuccio della famiglia Fontana. È sicuramente la grande passione per la cucina, tramandata da generazioni, il motore principale che ha spinto un'intera famiglia a collaborare in perfetta armonia per trovare il connubio tra qualità gastronomica e sapori della tradizione, senza mancare di mettere in ogni pietanza un pizzico di creatività, un guizzo artistico che consente loro di reinventare le ricette e renderle uniche al palato dei fortunati avventori. Il Ristorante a Massa Lubrense ha un'ampia sala interna climatizzata, la pizzeria aperta anche a pranzo, una vasta carta dei vini, la tv satellitare e una fantastica terrazza con giardino a picco sul mare della Baia di Nerano con vista su Capri e sul Golfo di Napoli.

Ristorante Il Cantuccio

Largo Vescovado, via Pennino 1
Massa Lubrense (Na)
tel: +39 081 8789300
mobile: +39 339 3318445
e-mail: info@ristorantecantuccio.com

A poca distanza da Positano, nella Baia di Nerano, la location del Ristorante Cantuccio è situata su un tipico pontile di legno a ridosso del costone roccioso, sospeso come in una fiaba tra cielo e mare.

“Mangiare il mare” in questo luogo così speciale è un'esperienza sensoriale da non perdere, perché il gusto sarà pienamente appagato! Lo chef vi conquisterà con sapori nostrani, ricette semplici preparate esclusivamente con ingredienti freschi, prodotti bio a chilometro zero ricercati quotidianamente tra le migliori offerte locali, così da poter creare proposte uniche e deliziose.

Ristorante Il Cantuccio Nerano

Maria del Cantone-Massa Lubrense (Na)
tel: +39 081 8081288
e-mail: info@ristorantecantuccio.com



With “Il Cantuccio” the taste doubles

In Massa Lubrense, a town famous for its lemon and olive groves and its crystalline sea, in the beautiful Piazzetta Vescovado, the heart of the historic centre, stands the Fontana family's “Il Cantuccio” Restaurant.

It is certainly the great passion for cooking, passed down through generations, that is the main driving force behind an entire family collaborating together in perfect harmony to find the perfect combination of gastronomic quality and traditional flavours, without failing to put a pinch of creativity, an artistic touch that allows them to reinvent the recipes and make them unique to the palate of lucky patrons. The restaurant in Massa Lubrense has a large air-conditioned indoor room, a pizzeria also open for lunch, an extensive wine list, satellite TV and a fantastic terrace with a garden overlooking the sea of the Bay of Nerano with a view of Capri and the Gulf of Naples

Ristorante Il Cantuccio

Largo Vescovado, via Pennino 1
Massa Lubrense (Na)
tel: +39 081 8789300
mobile: +39 339 3318445
e-mail: info@ristorantecantuccio.com



Just a short distance from Positano, in the Bay of Nerano, the Cantuccio Restaurant's location is on a typical wooden pier close to the rocky ridge, suspended as in a fairy tale between sky and sea. “Eating the sea” in this very special place is a sensory experience not to be missed, because your taste buds will be fully satisfied! The chef will win you over with local flavours, simple recipes prepared exclusively with fresh ingredients, organic products at zero kilometer sought daily among the best local offers, so as to be able to create unique and delicious proposals.

Ristorante Il Cantuccio Nerano

Maria del Cantone-Massa Lubrense (Na)
tel: +39 081 8081288
e-mail: info@ristorantecantuccio.com



PASTIFICIO ARTIGIANALE

dal 1974

LEONessa

NAPOLI



Sapienza Napoletana

*Quarantadue anni di impegno e di passione nel realizzare Pasta artigianale,
prodotto dal sapore antico, dalla storia millenaria.*



Sede e Laboratorio: Via Don Minzoni, 231 - 80040, Cercola (NA)

Tel: +39 081 5551107 Fax: +39 081 5552777 info@pastaleonessa.it

www.pastaleonessa.it

Scopri il catalogo Leonessa e le nostre esclusive ricette. Scarica la app gratuita su App Store





Via Vesuvio, 25
80035, Nola (NA)
Ph. +39 0815116001
info@mvmarine.it
www.mvmarine.it



FINE PROVISIONING *FOR YACHTS*

OceanoMare
g r o u p



Via F.Caracciolo, 13 - 80121 Naples (Italy)
mob. +39 3462570450
email: info@oceanomaregroup.com
www.oceanomaregroup.com